



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

07-02-2007

Matin

woensdag

07-02-2007

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Hilde Vautmans au premier ministre sur "la création d'une commission nationale des droits humains" (n° 13781) 1

Orateurs: **Hilde Vautmans, Guy Verhofstadt**, premier ministre

Interpellations jointes de 3
- M. Patrick De Groote au premier ministre sur "le rapport de la Cour des comptes concernant l'usage impropre de fonds destinés au financement des cabinets" (n° 1003)
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "le rapport de la Cour des comptes concernant la politique du personnel au sein des organes stratégiques fédéraux et des secrétariats ministériels" (n° 1006)

Orateurs: **Patrick De Groote, Servais Verherstraeten, Guy Verhofstadt**, premier ministre

Motions 10
Question de M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "la Pax Electrica II" (n° 13857) 11

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Guy Verhofstadt**, premier ministre

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arrêt du Conseil d'État n° 155.623" (n° 14044) 12

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la norme KUL" (n° 13824) 13

Orateurs: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'enquête demandée à la criminologue Marion van San" (n° 13886) 16

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention au centre 127 bis d'une ressortissante marocaine enceinte d'un enfant qui naîtra belge, et les pratiques de l'Office des étrangers en matière d'expulsion" (n° 13898) 18

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-

INHOUD

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de eerste minister over "de oprichting van een nationale commissie voor de rechten van de mens" (nr. 13781) 1

Sprekers: **Hilde Vautmans, Guy Verhofstadt**, eerste minister

Samengevoegde interpellaties van 3
- de heer Patrick De Groote tot de eerste minister over "het rapport van het Rekenhof over het onoordeelkundig aanwenden van kabinetsfinanciering" (nr. 1003)
- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "het rapport van het Rekenhof over het personeelsbeleid bij de federale beleidsorganen en de ministeriële secretariaten" (nr. 1006)

Sprekers: **Patrick De Groote, Servais Verherstraeten, Guy Verhofstadt**, eerste minister

Moties 10
Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de eerste minister over "de Pax Electrica II" (nr. 13857) 11

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Guy Verhofstadt**, eerste minister

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het arrest nr. 155.623 van de Raad van State" (nr. 14044) 12

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de KUL-norm" (nr. 13824) 13

Sprekers: **Jacqueline Galant, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het onderzoek waarmee criminologue Marion van San werd belast" (nr. 13886) 16

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het vasthouden in het centrum 127 bis van een zwangere Marokkaanse wier kind de Belgische nationaliteit zal krijgen en de praktijken van de Dienst Vreemdelingen zaken inzake uitwijzing" (nr. 13898) 18

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-

premier ministre et ministre de l'Intérieur		eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accueil d'étrangers mineurs hors UE non-demandeurs d'asile" (n° 13916)	20	Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opvang van niet-asielzoekende minderjarige niet-EU-vreemdelingen" (nr. 13916)	20
<i>Orateurs:</i> Willy Cortois, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Willy Cortois, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes persistants en ce qui concerne le système de la perception immédiate des amendes" (n° 13919)	23	Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "hardnekkige problemen in het systeem van de onmiddellijke inning van verkeersboetes" (nr. 13919)	23
<i>Orateurs:</i> Jef Van den Bergh, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Jef Van den Bergh, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues dans les désignations d'assesseurs dans les communes à régime linguistique spécial lors des élections communales du 8 octobre 2006" (n° 13939)	26	Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het taalgebruik in de aanwijzingen van bijzitters in de gemeenten met een bijzondere taalregeling bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006" (nr. 13939)	26
<i>Orateurs:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit d'évocation du ministre de l'Intérieur pour ce qui concerne les plaintes relatives aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative" (n° 13940)	27	Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het evocatierecht van de minister van Binnenlandse Zaken betreffende klachten in verband met de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken" (nr. 13940)	27
<i>Orateurs:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues dans les formulaires d'inscription en tant qu'électeur pour les Belges résidant à l'étranger" (n° 13949)	29	Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de talen in de formulieren voor de aanvraag tot inschrijving als kiezer voor de Belgen in het buitenland" (nr. 13949)	29
<i>Orateurs:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Éric Libert, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de la circulaire du 3 avril 2003 relative aux certificats de bonnes vie et mœurs" (n° 13953)	31	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opheffing van de omzendbrief van 3 april 2003 betreffende de getuigschriften van goed zedelijk gedrag" (nr. 13953)	31
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre d'experts en matière de terrorisme islamique au sein de la police judiciaire" (n° 13982)	32	Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal experts 'Islamterrorisme' bij de gerechtelijke politie" (nr. 13982)	32
<i>Orateurs:</i> Patrick De Groote, Patrick		<i>Sprekers:</i> Patrick De Groote, Patrick	

Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le phénomène du passage à tabac d'homosexuels à Bruxelles-ville" (n° 13992)

35

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het fenomeen 'gay-bashing' in Brussel-stad" (nr. 13992)

35

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE**

du

MERCREDI 7 FÉVRIER 2007

Matin

**COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT**

van

WOENSDAG 7 FEBRUARI 2007

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.32 heures et présidée par M. André Frédéric.

De vergadering wordt geopend om 10.32 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric.

01 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de eerste minister over "de oprichting van een nationale commissie voor de rechten van de mens" (nr. 13781)

01 Question de Mme Hilde Vautmans au premier ministre sur "la création d'une commission nationale des droits humains" (n° 13781)

01.01 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de eerste minister, dit thema, de oprichting van de commissie voor de Rechten van de Mens, ligt ons na aan het hart. Trouwens in ons regeerakkoord is overeengekomen dat de regering een commissie voor de mensenrechten zou oprichten. Het is bovendien een aanbeveling van de VN en de Raad van Europa. Dertien Europese landen beschikken reeds over zo'n commissie voor de mensenrechten.

Het antwoord op twee vragen aan de minister van Buitenlandse Zaken ter zake heeft mij geleerd dat er in uw kabinet een werkgroep ad hoc is samengesteld die moet nagaan hoe die commissie voor de mensenrechten er moet uitzien en wanneer die zal worden opgericht.

Die commissie voor de rechten van de mens is eigenlijk essentieel om ook te voldoen aan onze internationale verplichtingen. De minister van Justitie heeft geantwoord dat de werkzaamheden vorderen en dat ze inderdaad noodzakelijk zijn om het optioneel protocol bij het VN-verdrag tegen de foltering te ratificeren. Ik denk dat het essentieel is dat we spoedig kunnen overgaan tot de oprichting van de commissie voor de rechten van de mens. Verschillende ngo's hebben in mei 2006 ter zake een concreet voorstel gedaan. Vandaar dat ik graag zou willen vragen wat nu de stand van zaken is. Blijkbaar is er een advies gevraagd aan het Hoog Commissariaat voor de Rechten van de Mens. Hoe luidde dat advies? Wanneer zal die commissie voor de rechten van de mens worden opgericht?

Waarom is het voor mij ook nog belangrijk dat die commissie er komt? Ik denk dat het een heel goed signaal zou zijn, moesten wij als Belgische regering de verdedigers van de rechten van de mens, de Belgische vrijwilligers die zich overal ter wereld inzetten om democratie te bewerkstelligen, een keer in het jaar in de bloemetjes kunnen zetten. Die commissie mensenrechten zou volgens mij kunnen instaan voor het uitreiken van de prijs voor de verdedigers

01.01 Hilde Vautmans (VLD): L'accord de gouvernement prévoit que le gouvernement instituera une commission des droits de l'homme, analogue à celle qui existe déjà dans treize pays européens. Un groupe de travail ad hoc a été constitué à cet effet au cabinet du premier ministre.

Cette commission revêt une importance essentielle dans le cadre de nos obligations internationales. La ministre de la Justice a indiqué que les travaux progressaient et qu'ils étaient également nécessaires à la ratification du protocole facultatif à la convention des Nations Unies contre la torture.

Plusieurs ONG ont élaboré une proposition concrète en mai 2006. Un avis a été sollicité auprès du Haut Commissariat pour les Droits de l'Homme.

Quel est l'état de la situation ? Quand la commission des droits de l'homme sera-t-elle instituée ? Dans le cadre de cette commission, le gouvernement pourrait chaque année rendre

van de mensenrechten. Ziet u ook deze taak weggelegd voor die op te richten commissie voor de rechten van de mens?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, de ad-hocwerkgroep die zich buigt over de oprichting van een nationale commissie, heeft het raadzaam geacht om enerzijds advies in te winnen van het middenveld en, anderzijds, zoals mevrouw Vautmans heeft aangegeven, van het VN Hoog Commissariaat voor Mensenrechten in Genève. De procedure is niet abnormaal en wordt ook door andere landen gevolgd bij de oprichting van zo'n nationale commissie.

De belanghebbende niet-gouvernementele organisaties hebben een voorstel van model van nationale commissie ingediend. Dat werd gevoegd bij de vraagstelling aan het Hoog Commissariaat. We hebben de voorstellen van de ngo's mee opgestuurd.

Het Hoog Commissariaat heeft ons zijn advies nog niet meegedeeld. Via onze permanente vertegenwoordiger bij de VN in Genève weten we dat een antwoord onderweg is. Zodra het advies beschikbaar is, zal de ad-hocwerkgroep zijn werkzaamheden voortzetten en voorstellen formuleren omtrent de meest geschikte samenstelling en structuur van de nationale commissie. Daarbij zal moeten worden bepaald hoe die commissie zich zal verhouden ten opzichte van de bestaande Belgische instellingen die bevoegd zijn voor deelaspecten, zoals het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding of het Instituut voor Gelijkheid van Mannen en Vrouwen.

Het is de bedoeling dat de commissie in de eerste plaats een forum biedt voor dialoog en overleg tussen enerzijds de overheden en, anderzijds de burgermaatschappij. Bovendien zal de commissie de overheden adviseren over de mensenrechtencomponent van bepaalde situaties of regelgevingen. De commissie kan eveneens een sensibiliserende rol vervullen ten opzichte van de publieke opinie. De uitreiking van een prijs aan verdedigers van de mensenrechten kan eveneens aan de nationale commissie worden toevertrouwd.

Zodra ik het advies heb ontvangen van de permanent vertegenwoordiger van de VN, zal de ad-hocwerkgroep een concreet voorstel uitwerken en indienen.

01.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Mijnheer de eerste minister, dat is heel goed nieuws. Ik hoop natuurlijk dat het advies heel snel

hommage aux volontaires belges qui oeuvrent partout dans le monde à la défense des droits de l'homme. Quel est le point de vue du premier ministre à cet égard?

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Le groupe de travail ad hoc qui se penche sur la création d'une commission nationale a demandé l'avis des acteurs de terrain et du Haut Commissariat aux Droits de l'Homme à Genève. Il s'agit en l'occurrence de la procédure qui est également appliquée dans les autres pays.

Les ONG ont développé un modèle pour une commission de ce type, qui a été joint à la demande d'avis adressée au Haut Commissariat. Celui-ci n'a pas encore communiqué ses recommandations mais, d'après notre représentant permanent auprès des Nations Unies, une réponse est sur le point de nous parvenir. Dès que l'avis sera disponible, le groupe de travail ad hoc poursuivra ses travaux et formulera des propositions quant à la composition et à la structure de la commission nationale. Il conviendra donc aussi de définir la position de cette commission par rapport à d'autres institutions belges qui sont compétentes pour des sous-aspects du dossier.

La commission doit offrir en premier lieu un forum de dialogue et de concertation entre les autorités et la société civile. Elle doit conseiller les autorités concernant le volet relatif aux droits de l'homme dans certaines situations et dans certaines réglementations. Elle peut également sensibiliser l'opinion publique et décerner un prix dans le domaine des droits de l'homme. Dès que l'avis me sera parvenu, le groupe de travail ad hoc élaborera et déposera une proposition concrète.

01.03 **Hilde Vautmans** (VLD): Voilà une excellente nouvelle.

binnenkomt, zodat de ad-hocwerkgroep binnen een paar weken haar werkzaamheden kan afronden. Ik ben heel blij dat het uitreiken van de prijs voor de verdedigers van de mensenrechten aan die commissie zal worden toevertrouwd. Dat is een heel belangrijk signaal aan de mensen die zich dagdagelijks inzetten op het terrein.

Eén ding is mij niet duidelijk. Zal die commissie voor de mensenrechten ook instaan als toezichtsmechanisme, wat we nodig hebben voor de ratificatie van het Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag? Die taak zou daaraan kunnen worden toevertrouwd, wat niet uitsluit dat ze ook aan een ander mechanisme kan worden toevertrouwd. Het is wel een essentieel punt, want we kunnen het Optioneel Protocol nu niet ratificeren omdat wij geen nationaal toezichtmechanisme hebben om daarop toe te kijken.

J'espère que cet avis sera formulé rapidement pour que le groupe de travail ad hoc puisse clôturer ses travaux. Je me réjouis que cette commission pourra décerner le prix des défenseurs des droits de l'homme. Sera-t-elle également investie d'une mission de contrôle? Pour l'heure, nous ne pouvons en effet ratifier le protocole facultatif.

01.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik zal mijn antwoord laten afhangen van het advies dat ik zal binnenkrijgen van het Hoog Commissariaat van de VN.

01.04 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Ma réponse à cette question dépendra de l'avis formulé.

02 **Samengevoegde interpellaties van**

- de heer Patrick De Groote tot de eerste minister over "het rapport van het Rekenhof over het onoordeelkundig aanwenden van kabinetsfinanciering" (nr. 1003)
- de heer Servais Verherstraeten tot de eerste minister over "het rapport van het Rekenhof over het personeelsbeleid bij de federale beleidsorganen en de ministeriële secretariaten" (nr. 1006)

02 **Interpellations jointes de**

- M. Patrick De Groote au premier ministre sur "le rapport de la Cour des comptes concernant l'usage impropre de fonds destinés au financement des cabinets" (n° 1003)
- M. Servais Verherstraeten au premier ministre sur "le rapport de la Cour des comptes concernant la politique du personnel au sein des organes stratégiques fédéraux et des secrétariats ministériels" (n° 1006)

02.01 **Patrick De Groote** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, deze interpellatie komt er naar aanleiding van het rapport van het Rekenhof over het aanwenden van de kabinetsfinanciering.

In uw eerste regering zei u dat u de kabinetten zou afschaffen. Bij het aantreden van de eerste regering Verhofstadt werd een grondige hervorming van het openbaar ambt aangekondigd. Wij stellen vast dat de afschaffing van de kabinetten verloopt zoals veel andere zaken: er wordt aangekondigd, maar niets uitgevoerd.

Tegenwoordig mogen er minimaal 825 politieke vrienden werken op federale kabinetten, op kosten van de belastingbetaler. Blijkbaar is dat nog niet genoeg want men houdt de schijn hoog door in een tweetal KB's voorwaarden op te leggen voor de samenstelling en financiering van kabinetten. Daarover heeft het Rekenhof een rapport gemaakt, waarin het personeelsbeleid bij de federale beleidsorganen en de ministeriële kabinetten op de korrel wordt genomen.

De wet, in dit geval twee KB's, wordt niet toegepast. De regering lapt haar eigen wetgeving aan haar laars. Daar wordt een aantal voorbeelden van opgesomd. Ten eerste, het geld voor externe experts wordt gebruikt voor kabinetspersoneel. Het Rekenhof geeft daarvan enkele voorbeelden. Er is sprake van een aantal ministers die budgetten voor het aantrekken van experts, zonder meer aanwenden om persoonlijke medewerkers uit de beleidscel mee te

02.01 **Patrick De Groote** (N-VA): La Cour des comptes a publié un rapport concernant l'affectation des fonds destinés au financement des cabinets. Quoique le premier ministre ait annoncé, lors de l'installation de son premier gouvernement, qu'il supprimerait les cabinets, rien n'a été fait dans ce domaine. Aujourd'hui, 825 postes de collaborateurs au sein de cabinets fédéraux au moins sont occupés par des amis politiques de la majorité.

Les conditions auxquelles sont soumis la composition et le financement des cabinets sont fixées dans deux arrêtés royaux. Si la Cour des comptes critique aujourd'hui la politique du personnel au sein des organes politiques fédéraux et des cabinets ministériels, c'est parce que ces arrêtés royaux n'y sont pas appliqués. Ainsi, les fonds

betalen. Er is sprake van verschillende ministers, maar ik zal ze niet allemaal opnoemen. Er worden zelfs grapjes over gemaakt, vooral over het kabinet van de heer Demotte waar een restaurantbediende en een bode als experts zijn aangesteld. Sommige kwade tongen beweren zelfs dat sommige beleidsopties die zelfs niet begrijpelijk zijn, door de koks werden gemaakt.

Alle gekheid op een stokje: twee oud-ministers zouden regeringsmedewerkers ter beschikking hebben en dit ten onrechte. Het gaat hier om een regeling voor gewezen regeringsleden die na een ambtstermijn of het volledig ontslag van de regering geen deel meer uitmaken van de bewindsploeg. Voor individuele ontslagen geldt dit dus eigenlijk niet volgens het Rekenhof.

Ten derde, het personeel van de beleidscellen zou moeten worden aangeworven op basis van een functiebeschrijving en een competentieprofiel. Bij twee van de eenentwintig blijkt dit effectief zo te zijn, bij de andere negentien ministers of staatssecretarissen is dat niet het geval.

Een laatste opmerking van het Rekenhof is dat er geen echte interne controle is.

Mijnheer de eerste minister, ik heb de volgende vragen. Gaat u akkoord met de bemerkingen van het Rekenhof? Trekt u conclusies uit de vaststellingen en de aanbevelingen? Zullen er door de regering maatregelen worden genomen? Wat met het niet-naleven van de bestaande koninklijke besluiten?

02.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Mijnheer de eerste minister, in het licht van de Copernicushervormingen had u destijds de ambitie om de kabinetten af te schaffen. De minister krijgt een persoonlijk secretariaat, en aangezien er een minister per departement is, krijgt elk departement een directiecomité, een beleidscel en een raad van bestuur, namelijk de beleidsraad.

Bij Paars I hebben alleen de toenmalige minister van Ambtenarenzaken, minister Van den Bossche en uzelf, hun kabinetten afgeschaft. In de realiteit heeft dat, wat de samenstelling van uw kabinet, mensen en gezichten betreft, echter weinig verschil uitgemaakt.

Paars II was nog niet geïnstalleerd of de regelgeving ter zake was al versoepeld. De ambities werden ingekrompen. Selor zou de mensen voor de beleidscellen aanwerven, maar dat gebeurde al door de ministers. De beleidscel is in werkelijkheid samen met het persoonlijk secretariaat tot het kabinet verworden.

Mijnheer de eerste minister, ik vind het logisch – het is trouwens ook de traditie in ons land – dat een minister recht heeft op omkadering om zijn politiek werk te kunnen doen. U zult uit mijn mond dus niet horen dat dat niet kan. Als men zichzelf echter regels oplegt, mag het Parlement ook verwachten dat de regering haar eigen regels respecteert; net zoals wij van de mensen verwachten dat zij de wetgeving kennen en naleven. De regering heeft ter zake een voorbeeldfunctie te vervullen. Die voorbeeldfunctie hebben uw regering en de ministers niet waargemaakt.

destinés à des experts extérieurs sont versés à des membres du personnel des cabinets. Certains ministres utilisent leurs budgets destinés à solliciter les services d'experts pour rémunérer certains collaborateurs personnels travaillant au sein de la cellule politique. Deux anciens ministres auraient irrégulièrement à leur disposition deux collaborateurs du gouvernement. Le personnel doit être recruté sur la base d'un profil de la fonction à conférer et d'un profil du candidat recherché pour cette fonction. Or on constate que seuls deux membres du gouvernement sur vingt et un recrutent leurs collaborateurs de cette manière. En outre, il n'y a pas de vrai contrôle interne dans les cabinets.

Le premier ministre souscrit-il aux observations de la Cour des comptes? Quelles conclusions en tire-t-il? Prendra-t-il des mesures? Quid de l'inobservance du prescrit des arrêtés royaux concernés?

02.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Lorsqu'il a lancé le chantier du plan Copernic, le premier ministre nourrissait l'ambition de supprimer les cabinets. Sous la première coalition violette, le ministre de la Fonction publique et le premier ministre ont supprimé leur cabinet mais, en pratique, cela n'a pas fait grande différence en ce qui concerne leur composition. Sous la seconde coalition violette, M. Verhofstadt a réduit ses ambitions, la cellule politique se muant, avec le secrétariat personnel, en cabinet ministériel.

Il est de tradition – et il est logique – que tout ministre soit encadré pour s'acquitter de sa mission mais quand le gouvernement s'impose des règles à lui-même, il doit les respecter. N'attend-on pas des citoyens qu'ils respectent les règles?

Autrefois, la Cour des comptes

Ik bekeek het dossier van het Rekenhof en ik dank het Rekenhof voor zijn goed werk. Er is echter een tijd geweest dat het Rekenhof elk jaar de uitgaven van de kabinetten controleerde.

Dat gebeurt onder paars niet elk jaar, maar dat terzijde.

Ik lees bijvoorbeeld dat er beperkte kernen werden toegekend, niettegenstaande deze procedure niet via regelgeving is vastgelegd. Ik zie beperkte kernen voor institutionele hervormingen.

Mijnheer de eerste minister, ik stel mij de vraag wat voornoemde beperkte kernen tijdens de huidige legislatuur aan institutionele hervormingen hebben gedaan. Wat hebben zij gedaan?

Ten tweede, er waren uw experts in de beleidsraden die een belangrijk sluitstuk van uw Copernicushervorming waren en die ook de bedoeling hadden om een onafhankelijke controle te hebben op de hele functionering van de administratie, wat in de realiteit slechts op twee departementen gebeurde en op andere departementen slechts op papier gebeurde. Ik heb begrepen dat er officieel ook bij u een beleidsraad functioneert.

Mijnheer de eerste minister, wat goed is, mag ook worden gezegd. Uw minister van Buitenlandse Zaken en uw minister voor Ontwikkelingssamenwerking hebben geen beleidsraad. Zij stelden dat de regelgeving hen niet toeliet om experts te hebben en dat zij dan ook geen experts zouden aannemen. Ik respecteer hen, omdat zij ter zake de wetgeving naleven. Dat hoort trouwens ook zo. Wat zouden wij anders van een minister mogen verwachten?

Dat gebeurde niet met een hoop van uw collega's. Minister Dewael heeft zes inhoudelijke medewerkers en minister Verwilghen heeft er vijf, om maar die twee te noemen.

Dan zijn er nog de uitvoerende medewerkers, waarnaar de vorige spreker reeds verwees, zoals de kok en de bode op het kabinet van minister Demotte. Hij werd daarover reeds ondervraagd door de heer Wathelet. In zijn antwoord erkent minister Demotte zijn onwettelijkheid ter zake. Hij stelde echter – ik citeer hem even, mijnheer de eerste minister –: "J'ai demandé au premier ministre de trouver une solution afin que ces personnes puissent continuer à toucher une indemnité pécuniaire par un biais qui ne pourrait plus, à l'avenir, faire l'objet d'aucune critique administrative."

Kortom, eigenlijk zegt hij dat hij die mensen zoveel wil betalen, dat hij er geen andere oplossing voor had en dat hij het dus zo heeft gedaan. Het is onwettelijk maar de eerste minister moet het maar oplossen en dat zal hem worden gevraagd.

Mijnheer de eerste minister, gaat u dit oplossen? Hoe gaat u dit oplossen?

Mijnheer de eerste minister, ik vind het goed als mensen vanuit de administratie naar het kabinet komen. Dat was vroeger trouwens ook al zo. Hier gaat het echter over 284 van 931 mensen, 30% dus. Bij Reynders gaat het zelfs om 60%. Die moeten normaal ten laste vallen van de beleidscel, van het kabinet. Laat ons een kat een kat noemen.

contrôlait chaque année les comptes des cabinets. Aujourd'hui, sous la coalition violette, ce contrôle n'est plus annuel.

Qu'ont accompli sous l'actuelle législature les noyaux restreints chargés des réformes institutionnelles?

Les experts des conseils stratégiques devaient constituer un dernier volet important du plan Copernic, étant chargés d'exercer un contrôle indépendant sur l'administration. Mais cet aspect de la réforme n'a été concrétisé que dans deux départements, restant lettre morte dans les autres. Les ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement sont dépourvus de conseil stratégique et, par conséquent, ils n'ont pas recruté d'experts parce qu'ils respectent la législation, à la différence d'autres ministres, tels que MM. Dewael et Verwilghen, qui ont respectivement six et cinq collaborateurs politiques.

En outre, les ministres ont des collaborateurs d'exécution, comme le cuisinier et le messenger qui travaillent pour le compte du ministre Demotte. En réponse à une question posée par notre collègue M. Wathelet, le ministre Demotte a admis que cet état de choses était illégal mais qu'il ne voyait pas d'autre solution et espérait que le premier ministre en trouve une.

Le personnel des cabinets provient de l'administration à concurrence de 30%. Cette situation ne pose pas de problème mais ces collaborateurs devraient normalement être rémunérés par la cellule stratégique alors qu'ils le sont par l'administration. Mme Van Weert, secrétaire d'État, dispose de dix-neuf collaborateurs de cabinet, alors que son administration compte 140 personnes. S'agit-il d'un

De realiteit is dat ze niet door het kabinet worden betaald maar door de administratie. Wat de verdeling van het personeel betreft, heeft staatssecretaris Van Weert 19 mensen in haar kabinet terwijl haar administratie zelf maar 140 mensen telt. Vindt u dat behoorlijk bestuur?

Wat de ministers betreft die vrijwillig ontslag hebben genomen uit uw regering, was de minister van Ambtenarenzaken in antwoord op een mondelinge vraag van mij zeer duidelijk. Terbeschikkingstelling ten aanzien van personen die geen ministeriële functie meer bekleden kan enkel aan het einde van de legislatuur of bij het ontslag van de regering.

Mijnheer de eerste minister, ook hier wil ik zeker niet polemiseren. Ik vind het namelijk niet onlogisch dat een minister aan het einde van zijn ministeriële activiteit nog medewerkers krijgt. Men krijgt immers meer briefwisseling en meer uitnodigingen om naar vergaderingen te komen. Als u na 10 juni geen eerste minister meer zou zijn, vind ik persoonlijk dat u ook recht hebt op enkele persoonlijke medewerkers. De regelgeving bepaalt dat dit alleen mogelijk is aan het einde van de legislatuur. Indien men stopt midden in een legislatuur en toch medewerkers krijgt, verkracht men de regelgeving.

Mijnheer de eerste minister, in alle eerlijkheid, ik neem toch aan dat een eurocommissaris voldoende omkadering heeft om zijn verdere politieke werkzaamheden te verrichten. Ik meen dat ook een partijvoorzitter die voor een stuk heeft.

We komen dan bij een aantal andere problemen. De aanwervingen in de beleidscel gebeuren niet meer objectief maar politiek. Goed, ik wil daar nog begrip voor opbrengen. Mijnheer de eerste minister, uw kanselarij dient die controle eigenlijk deels uit te voeren. Ter zake hebt u te weinig middelen, waardoor de controle mank loopt. Daardoor krijgt men eigenlijk onwettelijke toestanden zoals die er nu deels zijn.

Mijnheer de voorzitter, ik sluit af met mijn vragen.

Mijnheer de eerste minister, wat gaat u met die aanbevelingen en vaststellingen doen?

Gaat u onmiddellijk een einde stellen aan de onregelmatige tewerkstelling bij de ministers die ontslag hebben genomen? Wat zal er gebeuren met de onrechtmatige vergoedingen die werden uitbetaald?

Mijnheer de eerste minister, er bestaat nog één kabinet, vermits Defensie tijdens de vorige legislatuur uit Copernicus is gehaald. Gaat dit worden gecontroleerd? Bent u bereid dit te laten controleren?

Mijnheer de eerste minister, uit een repliek die u gaf op de opmerkingen van het Rekenhof in een brief van 5 september aan het Rekenhof heb ik begrepen dat u een vergadering zou organiseren om de zaken te regulariseren. Wat is er sindsdien gebeurd? Wat hebt u ondertussen gedaan en wat gaat u nog ondernemen om de zaken in regel te brengen?

exemple de bonne administration?

À une question concernant le personnel de ministres qui ont démissionné, le ministre de la Fonction publique a répondu très clairement que la mise à disposition de personnel pour d'anciens ministres n'est possible qu'en fin de législature ou au moment de la démission du gouvernement. Cette règle n'est pas respectée lorsque du personnel est également mis à la disposition de ministres qui démissionnent en cours de législature. Je suppose par ailleurs qu'un commissaire européen ou un président de parti dispose d'un encadrement suffisant pour mener à bien ses travaux.

Se pose également le problème que les engagements au sein de la cellule stratégique ne sont pas réalisés sur une base objective mais sont de nature politique. La chancellerie du premier ministre doit en partie contrôler ces recrutements mais dispose de moyens insuffisants à cet effet.

Quelle suite le premier ministre va-t-il réserver aux recommandations de la Cour des comptes? Va-t-il mettre fin à l'engagement irrégulier de collaborateurs d'anciens ministres? Qu'advient-il des indemnités versées indûment durant tout ce temps?

Le seul cabinet qui a été maintenu après la réforme Copernic, à savoir celui de la Défense, fera-t-il l'objet d'un contrôle?

Dans une lettre du 5 septembre 2006, le premier ministre a écrit à la Cour des comptes qu'il allait organiser une réunion destinée à régulariser la situation. Qu'est-il advenu depuis ?

Le **président**: M. Goyvaerts est absent. Son interpellation n° 1007 est

De **voorzitter**: De heer Goyvaerts

supprimée.

02.03 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, onmiddellijk na het verschijnen van het rapport van het Rekenhof heb ik een publieke reactie gegeven, die trouwens algemeen bekend is. Ik zal die ook herhalen.

Ik zou eerst en vooral aan de interpellanten willen zeggen dat het gaat om een rapport van 33 pagina's en dat zij het specifiek hebben over twee opmerkingen die daarin worden gemaakt. Spijtig genoeg leest men alle andere pagina's van dat rapport niet voor, waarin het belangrijkste wordt gezegd, namelijk dat de kredieten, enveloppen en personeelsbezettingen worden gerespecteerd en dat er, met andere woorden, geen overschrijdingen zijn van de kredieten. Er is een uitzondering, maar in de regel – dat is het belangrijkste – worden de gelden en de enveloppen nageleefd die daarvoor werden uitgetrokken. Dat is een eerste, en meteen ook de belangrijkste vaststelling van het Rekenhof. Er is dus geen overschrijding van de kredieten en evenmin van de personeelsaantallen.

De twee specifieke opmerkingen die werden gemaakt in dat rapport van 33 pagina's, dat een volledige doorlichting is, betreffen, ten eerste, de enveloppe experts en, ten tweede, de medewerkers die ter beschikking zijn gesteld van de aftredende ministers.

Ten eerste, wat betreft de enveloppe experts - we hebben het daarjuist opnieuw in de interpellaties gehoord - heb ik een rondschrijven gericht aan mijn collega's in de regering met de mededeling dat zij die enveloppe experts effectief moeten gebruiken voor het aanwerven van experts. Ik heb, met andere woorden, een vervolg gegeven aan de opmerking van het Rekenhof en alle collega's in de regering erop attent gemaakt dat zij de enveloppe experts effectief voor experts moeten aanwenden, uiteraard volgens de regels die ter zake zijn uitgewerkt.

Ten tweede, in verband met de medewerkers die ter beschikking zijn gesteld van de aftredende ministers, mijnheer Verherstraeten, pas ik het koninklijk besluit toe van 4 mei 1999, zoals mijn voorganger dat heeft toegepast voor de heer Colla en voor de heer Pinxten. Hij heeft daar een interpretatie aan gegeven en ik volg die interpretatie.

Het Rekenhof is van oordeel dat het ook voor het einde van de legislatuur kan. Ook de heer Pinxten en de heer Colla hebben medewerkers behouden ondanks het feit dat zij niet de hele legislatuur hebben uitgezeten. Het KB dateert niet van deze legislatuur, maar van 4 mei 1999, dus van de voorgaande legislatuur. Ik pas dat KB niet alleen toe, ik volg ook dezelfde interpretatie. Ik weet evenwel dat het Rekenhof daarover een opmerking heeft gemaakt.

Het is nu zeer eenvoudig, ik zal het koninklijk besluit aanpassen aan de interpretatie zoals die sinds 1999 is gegeven. Dat lijkt mij de beste manier om de praktijk en het koninklijk besluit in overeenstemming met elkaar te brengen. De opmerking van het Rekenhof is namelijk dat de praktijk die sinds 1999 bestaat niet in overeenstemming is met de letter, zal ik maar zeggen, van het koninklijk besluit. Dus zal ik het koninklijk besluit van 4 mei 1999 aan de praktijk aanpassen, zoals het van in het begin is gevolgd voor collega's Pinxten, Colla, Durant,

is afwezig. Zijn interpellatie nr. 1007 valt weg.

02.03 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: J'ai réagi dès la parution du rapport de la Cour des comptes. Ce rapport compte 33 pages et les interpellateurs ne s'intéressent qu'aux deux remarques qui y sont faites. Le point essentiel de ce rapport est la confirmation que les crédits et l'effectif en personnel seront respectés.

La première remarque de la Cour des comptes concerne l'enveloppe "experts". J'ai adressé une lettre à mes collègues du gouvernement leur indiquant qu'ils devaient réellement utiliser cette enveloppe pour le recrutement d'experts.

En ce qui concerne le personnel mis à la disposition des ministres sortants, j'applique l'arrêté royal du 4 mai 1999, comme mon prédécesseur l'avait fait pour MM. Colla et Pinxten, alors ministres sortants. Je m'en tiens à l'interprétation de mon prédécesseur.

La Cour des comptes formulant aujourd'hui des observations à ce sujet, je vais modifier l'arrêté royal en fonction de l'interprétation qui en est donnée depuis 1999. Il s'agira donc d'une adaptation à la pratique.

La réforme Copernic a bel et bien porté ses fruits. Si dans les années 90, on recensait 1.063 collaborateurs de ministres, il n'en restait que 962 durant la précédente législature et nous n'en comptons actuellement plus que 943. Dans les années 90, le premier ministre disposait de 90 collaborateurs, tandis qu'il en comptait 71 durant la précédente législature et qu'il n'en a plus que 57 actuellement. Le nombre de collaborateurs a dès lors bel et bien diminué au cours des dernières années.

Deleuze, Vande Lanotte, Michel en Aelvoet. Ik meen ze allen te hebben aangehaald, al kan het zijn dat er nog iemand tussen de plooiën is gevallen.

Ten derde, mijnheer de voorzitter, heeft de operatie die wij hebben doorgevoerd toch haar weerslag. Ik ga u enkele cijfers geven die interessant kunnen zijn voor de leden van de commissie. In de jaren '90 was het totale aantal kabinetsleden – dus mensen die rechtstreekse medewerkers waren van de ministers, laat ik het zo zeggen – 1.063. Dat aantal is gedaald tot 962 in de vorige legislatuur en het is verder gedaald naar 943 in deze legislatuur. Dat betekent: 120 personen minder.

Het tweede voorbeeld dat ik ga geven is het mijne. Het is altijd beter dat men zijn eigen voorbeeld geeft om te weten of er nu een afbouw is gekomen of niet van het aantal personen waarop een minister een beroep doet. Ik neem dus de eerste minister. Voorheen, in de jaren '90 onder mijn voorganger, waren er 90 medewerkers. In de vorige legislatuur waren er 71 medewerkers, alles bijeen, inhoudelijk en uitvoerend. In deze legislatuur zijn er 57 medewerkers. Dit om u nog maar een kleine visie te geven op de evolutie van de afbouw van het aantal medewerkers de voorbije jaren.

02.04 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het is duidelijk dat de legislatuur op haar einde loopt en dat we er niet veel meer van moeten verwachten.

Ik vind dat u nogal wat minimaliseert. Er zijn 33 pagina's en er worden maar 2 punten aangehaald. U zegt dat de kredieten worden gerespecteerd en dat er geen overschrijding is. Dat zou er nog aan mankeren. Het aantal bladzijden zou dan immers heel wat hoger liggen.

02.05 Eerste minister Guy Verhofstadt: Het deficit en die 130% overheidsschuld die we op een bepaald moment hadden, moeten we toch ergens hebben gehaald, nietwaar?

02.06 Patrick De Groote (N-VA): Ik begrijp het. U verstoppt zich achter interpretaties van anderen.

Uw eerste reactie was dat u de zaken zou regulariseren. Ik vraag me af waarom die zaken dan werden opgesteld. Wat is de juridische waarde van wat paars stemt? Wat vandaag wet is, wordt niet nageleefd. Als u morgen wordt geflitst, zult u dan de verkeerswetgeving aanpassen en met terugwerkende kracht een ander verkeersbord plaatsen? Ik vind dat dergelijke zaken niet kunnen.

U haalt cijfers aan over de afbouw van het aantal kabinetsmedewerkers. Dat is uiteraard een goede zaak, maar ik denk dat u ook wel beseft dat dit slechts een druppel op een hete plaat is en dat de weg nog heel lang is.

02.07 Eerste minister Guy Verhofstadt: "Wie het kleine niet eert, is het grote niet waard", om het met een Vlaams spreekwoord te zeggen.

02.08 Patrick De Groote (N-VA): Ik zie dat u uw klassieke spreuken

02.04 Patrick De Groote (N-VA): Cette législature arrive clairement à son terme. Le premier ministre minimise les faits. Il affirme que les crédits sont respectés mais n'est-ce pas là la moindre des choses!

02.06 Patrick De Groote (N-VA): Il se retranche derrière les interprétations d'autrui et indique qu'il va désormais régulariser la situation. Je me demande quelle est encore la valeur juridique de la législation. Nous nous réjouissons de la diminution du nombre de collaborateurs, mais il ne s'agit que d'une goutte d'eau dans la mer.

heel goed beheerst.

02.09 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik weet dat u daarvan houdt en daarom gebruik ik ze.

02.10 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de eerste minister, u zegt dat u binnen die enveloppes bent gebleven. Dat ontken ik ook niet. Doch, de reden dat u onder meer ook binnen die enveloppes bent gebleven, is natuurlijk omdat meer dan 30% van de personeelsleden die nu op de kabinetten – ik blijf dat kabinetten noemen – werken, niet worden betaald door de kabinetten, maar wel worden betaald door de administratie. Ik wil niet ontkennen dat er geen onregelmatigheden waren bij de uitbetaling van de lonen, maar het zit hem wel waar ik zeg.

Ten tweede, u haalt als gegeven het koninklijk besluit Colla-Pinxten aan. Volgens mij gaat die vergelijking niet op, want, laten wij toch ook eerlijk zijn: op dat ogenblik waren de Kamers reeds ontbonden. Bovendien waren de ministers toen nog niet vervangen.

Maar wat meer is: het gaat over úw regelgeving, mijnheer de eerste minister. Uw regelgeving is niet het koninklijk besluit van 1999, maar wel het koninklijk besluit van 19 juli 2001. U moet daar geen interpretatie meer aan geven, want die interpretatie heeft de regering reeds gegeven. Ik citeer nogmaals de interpretatie van de minister van Ambtenarenzaken, bevoegd in die materie: “De lezing van dit artikel laat maar één interpretatie toe: enkel het einde van de legislatuur of het ontslag van de regering kan aanleiding geven tot de terbeschikkingstelling ten aanzien van personen die geen ministeriële functie meer bekleden.” Dat is het koninklijk besluit met zijn interpretatie! U ontkracht, verkracht uw eigen koninklijk besluit en de eigen interpretatie, de enige interpretatie die blijkbaar aan dat koninklijk besluit kan worden gegeven.

Mijnheer de eerste minister, u vernoemt aantallen. Appels mogen niet met citroenen worden vergeleken.

02.11 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Dat is juist, maar misschien wel met peren.

02.12 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de eerste minister, enkele van uw cijfers zullen wel kloppen, en er zullen wellicht wel een aantal dalingen zijn. U haalt de cijfers van paars I en paars II aan. De vraag rijst evenwel waar die cijfers vandaan komen. U zit nu met beleidscellen en niet meer met kabinetten in de juridische zin van het woord. Telt u ook de mensen mee die nu in de beleidsraden zitten, en ook daar waar de beleidsraden niet functioneren doch louter op papier bestaan, en waar ze de facto werkzaamheden voor de minister verrichten? Ik kan mij niet van de indruk ontdoen dat uw vergelijking van cijfers niet volledig opgaat. De cijfers zijn gezakt, het zou er nog aan moeten mankeren: het was juist de ambitie om ze af te schaffen!

Ik vind dit rapport toch symptomatisch voor al datgene wat u hebt geambieerd aangaande de hele hervorming van de ambtenarij. U hebt een ambtenarij hervorming op poten gezet waarbij één minister op één departement zit – op zich vond ik dat echt goed, een goede ambitie.

02.10 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Les crédits n'ont effectivement pas été dépassés mais cela s'explique évidemment par le fait que plus de 30% des membres du personnel des cabinets sont rémunérés par l'administration.

La comparaison avec le régime de départ Colla-Pinxten est dénuée de pertinence car à l'époque, les Chambres étaient déjà dissoutes. En outre, les ministres n'avaient pas encore été remplacés. Aujourd'hui, il convient d'appliquer l'arrêté royal du 19 juillet 2001. Selon le ministre de la Fonction publique, une seule interprétation est possible à cet égard, à savoir qu'on ne peut mettre du personnel à disposition qu'en fin de législature ou en cas de démission du gouvernement.

02.12 **Servais Verherstraeten** (CD&V): Il est exact que le nombre de collaborateurs diminue mais tient-on compte à cet égard du personnel des conseils stratégiques qui, dans la pratique, est également au service du ministre? Les chiffres ont peut-être diminué mais l'objectif consistait en fait à supprimer les cabinets.

Les chiffres affligeants du rapport sont symptomatiques de la politique en matière de fonction publique menée par ce gouvernement. Les ambitions étaient initialement très élevées mais, dans la pratique, elles sont

Daar is niets van gekomen. Van de beleidsraden is, op een paar na, niets van gekomen. De kabinetten zouden worden afgeschaft. In de realiteit is dat niet gebeurd.

Mijnheer de minister, over de depolitisering hebt u het hele land bevraagd. Dat heeft meer dan 100 miljoen Belgische frank gekost. "Gaaf u akkoord met de depolitisering?" Er is nog nooit zo gepolitiseerd als de jongste tijd, met al uw topmanagers. Er is wel Selor, maar de minister kan zelf voor een stukje de jury, minstens de functieomschrijving, bepalen!

Van de responsabilisering van het management is niets gekomen. Een heleboel managers is nog niet geëvalueerd, mijnheer de minister. Van de uitwerking van de tweetaligheid van de topambtenaren is nog niets in huis gekomen.

Mijnheer de eerste minister, u wilde een modelstaat. Wat is die modelstaat geworden? In die staat is niets wat het lijkt. Dat is een staat waar de perceptie regeert en waar vriendjes moeten worden gekazerneerd in de kabinetten. Kabinetschefs worden in de administratie benoemd op topmandaten. Minister Reynders zit reeds aan nummer 5. Ik denk aan de heer Chevalier. Ga zo maar voort.

Niets is wat het lijkt. De perceptie is in het rapport een beetje ontmaskerd geworden. Zo is dat met heel uw beleid, niet alleen met de ambtenarenhervorming, maar ook met de begroting en met vele andere aangelegenheden, en dat betreuren wij, mijnheer de eerste minister.

restées lettre morte. Le principe "un ministre par département", les conseils stratégiques, la suppression des cabinets, la dépolitisation pour laquelle une consultation très onéreuse de la population avait été mise sur pied, la responsabilisation du management, le bilinguisme des hauts fonctionnaires, constituent autant d'objectifs qui n'ont jamais été réalisés! Le premier ministre ne cessait de parler de l'État modèle que le gouvernement violet allait créer en Belgique. Dans la pratique, seule la perception règne et les excellences de la coalition violette ont parachuté des amis politiques à tous les postes de hauts fonctionnaires. À cet égard, la palme revient à M. Reynders dont cinq collaborateurs de cabinet ont accédé à un poste de haut fonctionnaire.

Bref, les actes accomplis par ce gouvernement en matière de fonction publique dévoilent pour la énième fois sa politique.

Moties Motions

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Katrien Schryvers en door de heren Patrick De Groote en Servais Verherstraeten en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Patrick De Groote en Servais Verherstraeten
en het antwoord van de eerste minister,
beveelt de regering aan
- de aanbevelingen van het Rekenhof onmiddellijk en strikt uit te voeren;
- de tewerkstelling van de medewerkers van de gewezen ministers Vande Lanotte en Michel onmiddellijk stop te zetten."

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Katrien Schryvers et par MM. Patrick De Groote et Servais Verherstraeten et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Patrick De Groote et Servais Verherstraeten
et la réponse du premier ministre,
recommande au gouvernement
- d'exécuter immédiatement et rigoureusement les recommandations de la Cour des comptes;
- de mettre immédiatement un terme à l'occupation des collaborateurs des anciens ministres,
MM. Vande Lanotte et Michel."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Jacqueline Galant en door de heer Willy Cortois.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Jacqueline Galant et par M. Willy Cortois.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

03 Question de M. Melchior Wathelet au premier ministre sur "la Pax Electrica II" (n° 13857)

03 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de eerste minister over "de Pax Electrica II" (nr. 13857)

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, avant de poser ma question, permettez-moi de dire qu'une bonne proposition a été émise par M. Demotte concernant les cellules stratégiques. Mais je reviendrai ultérieurement sur cette question plus précise.

Monsieur le premier ministre, le dossier de la Pax Electrica II a déjà été évoqué à de nombreuses reprises.

En contrepartie des engagements pris par le groupe de Suez lors des négociations d'octobre 2006, vous vous étiez engagé, au nom du gouvernement, à garantir la stabilité du cadre réglementaire et fiscal s'appliquant spécifiquement au groupe, notamment en évitant de prendre les dispositions qui seraient de jure et de facto asymétriques ou discriminatoires à l'égard d'une société du groupe.

Vous avez, à de nombreuses reprises, malgré nos demandes insistantes, refusé de dévoiler ce document au contenu pourtant connu de tous, comme vous l'avez d'ailleurs souligné.

Ce 23 janvier dernier, un article du journal "Le Soir" tendait à démontrer que: "Le sp.a ne se sent pas lié par des contre-performances de nos partenaires gouvernementaux. La Pax Electrica n'est qu'un engagement unilatéral de Suez".

Monsieur le premier ministre, quelle est votre réaction face à cette désolidarisation du sp.a par rapport à des engagements que vous avez pris au nom du gouvernement à l'égard de Suez?

Le fait que ce parti ne soutienne pas les engagements pris pourrait expliquer votre refus de rendre public le courrier dont question. Autrement dit, si le sp.a n'est pas d'accord avec ledit engagement, nous pouvons comprendre que vous ayez refusé de dévoiler tous les engagements pris par le gouvernement.

Suite au rejet du sp.a de ces engagements, quelles sont les démarches que vous avez faites auprès de Suez afin de leur expliquer la situation et/ou de leur faire savoir si oui ou non vos engagements étaient toujours d'application?

03.02 Guy Verhofstadt, premier ministre: Monsieur le président, tant le ministre de l'Économie que le ministre des Finances et moi-même, aussi bien en commission qu'en séance plénière, nous avons toujours parlé au nom du gouvernement en ce qui concerne les engagements qui ont été pris par Suez. Je sais qu'un membre du Parlement flamand, M. Bart Martens, s'est exprimé sur la question. Toutefois, j'ai lu par la suite dans un article de presse du 24 janvier, dont je dispose ici, que tant le CD&V – c'est très aimable de sa part – que le sp.a ont dit ouvertement que, pour eux, l'exécution de la Pax Electrica devait

03.01 Melchior Wathelet (cdH): Als tegenprestatie voor de verbintenissen die de Suez-groep tijdens de onderhandelingen van oktober 2006 is aangegaan, hebt u namens de regering beloofd dat u de stabiliteit van het reglementair en fiscaal kader dat specifiek op de groep van toepassing is, zou waarborgen. U hebt stevast geweigerd om het document in kwestie openbaar te maken, terwijl de inhoud ervan door iedereen gekend was. In een artikel in de krant "Le Soir" van 23 januari werd aangetoond dat de Pax Electrica volgens de sp.a louter een eenzijdige verbintenis vanwege Suez is. Hoe reageert u op het feit dat de sp.a zich distantieert van de verbintenissen die u namens de regering jegens Suez bent aangegaan? Wat hebt u ten aanzien van Suez ondernomen teneinde hun de situatie te verduidelijken en/of hun te laten weten of uw beloftes nog steeds gelden?

03.02 Eerste minister Guy Verhofstadt: De ministers van Economie en van Financiën en ikzelf hebben steeds namens de regering gesproken wat betreft de verbintenissen van Suez. In een artikel in "De Tijd" van 24 januari staat vermeld dat zowel de CD&V als de sp.a hebben bevestigd dat

continuer.

ze de uitvoering van de Pax Electrica bestendigd willen zien.

Je ne vois donc pas où est le problème.

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le premier ministre, vous me dites que les propos du député flamand du sp.a sont des propos isolés et que vous avez le soutien total...

03.04 Guy Verhofstadt, premier ministre: L'article du journal "De Tijd" du 24 janvier citait M. Vande Lanotte, du sp.a.

03.05 Melchior Wathelet (cdH): Het is een redelijk en goed antwoord, geen probleem.

03.05 Melchior Wathelet (cdH): U kan dus rekenen op de volle steun van de sp.a-fractie in de regering voor wat betreft de gedane beloftes.

Il est quand même normal que l'on puisse poser ce type de questions.

Vous avez donc le soutien total du groupe sp.a au sein du gouvernement par rapport aux engagements que vous avez pris. C'est très bien!

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Dès qu'arrivera le ministre de l'Intérieur, M. Wathelet posera sa question malgré le fait qu'il ne soit pas prioritaire d'après l'ordre des questions, car il doit participer à la Conférence des présidents. Mme Galant a donné son accord. Les autres sont-ils aussi d'accord?

Cette séance de questions ira vite: je supprime tous les absents à partir du moment où le ministre sera présent. La coordination est impeccable: le voici.

04 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'arrêt du Conseil d'État n° 155.623" (n° 14044)

04 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het arrest nr. 155.623 van de Raad van State" (nr. 14044)

04.01 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre de l'Intérieur, il s'agit en fait d'une question écrite que j'ai déposée voici une dizaine de mois et pour laquelle je n'ai pas encore obtenu de réponse. Étant donné qu'il y a un élément neuf, je me suis permis de la déposer à nouveau mais sous forme de question orale.

04.01 Melchior Wathelet (cdH): De benoeming van alle directeurs-coördinatoren van de federale politie werd geannuleerd en op drie na werden alle directeurs opnieuw aangesteld om hun ambt waarnemend uit te oefenen. Twee van hen zijn inmiddels gepensioneerd. De bevoegdheden van de dirco van Verviers werden aan de dirco van Eupen toegewezen.

Vous savez que la nomination de l'ensemble des dircos a été annulée et que l'entière des dircos ont été renommés pour faire fonction, sauf trois: deux sont partis à la pension et celui de Verviers n'a pas été renommé faisant fonction à ce poste. Le dirco d'Eupen a été nommé à sa place pour faire les fonctions, à la fois à Eupen et à Verviers. Cela faisait d'ailleurs l'objet de ma question de l'époque.

Pourquoi un dirco n'a-t-il pas été renommé dans ses fonctions? Quel est le fondement de cette absence de renomination?

De Raad van State heeft de aanstelling in het ambt van waarnemend dirco van Eupen vernietigd, wat betekent dat er momenteel geen dirco in Verviers meer is. Waarom wordt Verviers op die wijze behandeld? Wanneer wordt er in Verviers een nieuwe dirco aangesteld die daadwerkelijk zijn ambt zal blijven uitoefenen?

Entre-temps, le 18 décembre 2006, le Conseil d'État a cassé la nomination comme faisant fonction du dirco d'Eupen. Pour le moment, à Verviers, il n'y a donc plus de dirco: le dirco précédent n'a pas été renommé faisant fonction et la nomination de celui qui avait été désigné à sa place a été annulée. Quelle est la raison de ce traitement si spécifique pour Verviers? Monsieur le ministre, quand y aura-t-il à nouveau un dirco à Verviers et cela de la manière la plus

stable possible?

04.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, cher collègue, comme suite à l'arrêt du 27 février 2006, l'ancien directeur coordonnateur de Verviers n'avait pas été redésigné pour exercer cette fonction au titre d'"exercice d'une fonction supérieure". C'est le directeur coordonnateur d'Eupen qui avait été désigné en cumul. La désignation de celui-ci a, à son tour, été annulée par le Conseil d'État par arrêt du 18 décembre 2006.

Dans l'intervalle, les attributions du directeur coordonnateur de Verviers sont exercées en fait par un officier du service de coordination et d'appui de l'arrondissement.

Il y a un peu plus d'une semaine, un projet de loi portant des dispositions diverses (volet IV) a été déposé à la Chambre. L'une des dispositions vise à procéder à la renomination notamment des 18 directeurs coordonnateurs, dont celui de Verviers avec effet à la date de leur primo-nomination. L'ancien directeur coordonnateur de Verviers qui, entre-temps, avait sollicité le renouvellement de son mandat sera donc, dès le vote de la loi, rétabli dans ses fonctions. Pour l'instant, il exerce la fonction de coordonnateur des quartiers de la police fédérale situés à Vottem.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le président, la réponse est excellente, parce qu'elle donne une solution rapide. Ce qui est dommage, c'est que...

04.04 Patrick Dewael, ministre: Avez-vous d'autres expériences?

Le **président**: Cette matinée démarre sur les chapeaux de roue!

04.05 Melchior Wathelet (cdH): ... Ce qui est dommage, c'est que, pendant ce laps de temps, nous avons été plongés dans l'insécurité. Nous avons une solution. Nous avons une réponse. Je m'en réjouis!

04.02 Minister Patrick Dewael: De bevoegdheden van de directeur-coördinator van Verviers worden uitgeoefend door een officier van de coördinatie- en steundienst van het arrondissement. Een van de bepalingen van een bij de Kamer neergelegd wetsontwerp houdende diverse bepalingen (IV), beoogt met name het herbenoemen van de achttien directeurs-coördinatoren – waaronder die van Verviers – met uitwerking op de datum van hun eerste benoeming.

04.03 Melchior Wathelet (cdH): Er zal dus een snelle oplossing komen.

04.05 Melchior Wathelet (cdH): Het is wel spijtig dat wij ondertussen een onzekere situatie hebben gehad.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la norme KUL" (n° 13824)

05 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de KUL-norm" (nr. 13824)

05.01 Jacqueline Galant (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, déjà dans son rapport intermédiaire, la commission d'accompagnement de la réforme des services de police au niveau local plaidait pour plus de clarté et de transparence des enveloppes budgétaires fédérales au profit de la police locale. Elle jugeait préférable de continuer à travailler avec une norme financière (KUL) mais avec une application plus nuancée. Des pistes de solution étaient proposées.

Dans la note de politique générale de la police fédérale et du fonctionnement intégré pour l'année budgétaire 2005, il était annoncé qu'il serait œuvré plus avant, au départ d'un support scientifique, au nouveau mécanisme de financement qui se conclurait à l'occasion de

05.01 Jacqueline Galant (MR): In haar tussentijds verslag pleitte de begeleidingscommissie van de politiehervorming op lokaal niveau voor meer duidelijkheid en doorzichtigheid wat de federale begrotingsmiddelen ten gunste van de lokale politie betreft. Ze verkoos met een financiële (KUL) norm te blijven werken, maar die op een meer genuanceerde manier toe te passen.

l'installation des nouveaux conseils communaux par une loi de financement. Celle-ci devrait permettre que certains éléments puissent être pris en compte dans la définition de la norme.

Dans la note de politique générale de la police fédérale et du fonctionnement intégré pour l'année budgétaire 2006, il est annoncé que la commission d'accompagnement de la réforme des services de police au niveau local élabore une nouvelle norme de financement légal.

Dans la note de politique générale du ministère de l'Intérieur pour l'année 2007, il est précisé que le SPP Politique scientifique a lancé deux appels d'offres pour une recherche scientifique. Cette étude est effectivement importante pour fournir les chiffres et fixer les critères et le cadre de réflexion. Malgré l'intérêt témoigné, aucune inscription n'a été enregistrée. En conséquence, il ne sera pas possible d'élaborer un projet de loi avant 2007. Toutefois, il est précisé que, dans l'intervalle, le projet sera abordé plus en détail dans le cadre d'un groupe de travail.

La commission d'accompagnement de la réforme des services de police au niveau local a également inscrit cet important point à l'ordre du jour.

Personnellement, la problématique de la norme KUL a été soulevée lors de la tenue d'un collège de ma zone de police. Nous avons pris la norme KUL comme référence pour définir les dotations financières des communes vers la zone. Cette norme date de plus de six ans. Toutes les données de base ne sont donc plus d'actualité. Certaines communes se plaignent de cette norme et souhaitent appliquer un autre mécanisme de financement ou proposent que chaque commune faisant partie de la zone transfère le même montant au budget de la zone.

Dès lors, monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

Quel est l'état d'avancement de la réflexion concernant la révision de la norme KUL et l'élaboration d'une loi de financement?

Quelles sont les solutions, les propositions ou les pistes de réflexion envisagées?

Compte-t-on revoir les règles particulières de calcul et de répartition des dotations communales au sein d'une zone de police pluricommunale?

05.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chère collègue, élaborer une nouvelle norme KUL en vue d'édicter une loi de financement était en fait la finalité. Tant pour l'autorité fédérale que pour l'autorité locale, il n'est pas très efficace de travailler toujours au moyen d'arrêtés royaux, avec les tracasseries administratives que cela entraîne. Il était donc dans mes intentions de revoir entièrement ce mécanisme et de le fixer dans une loi afin d'avoir, à plus long terme, davantage de certitude.

Malgré le travail acharné de mon administration, qui a lancé à deux reprises un appel d'offres public, nous n'avons enregistré aucune inscription d'une université pour effectuer une étude. Comme vous le

De KUL-norm is meer dan zes jaar oud. Niet alle gegevens waarop hij gebaseerd is, zijn dus nog actueel. Bepaalde gemeenten doen daarover hun beklag en wensen een ander financieringsmechanisme toe te passen of stellen voor dat elke gemeente die van een zone deel uitmaakt hetzelfde bedrag naar de begroting van de zone zou overhevelen. Hoe staat het met het overleg met betrekking tot de herziening van de KUL-norm en met de uitwerking van een financieringswet? Welke oplossingen, voorstellen of denkpistes worden vooropgesteld? Is het de bedoeling de bijzondere regels voor de berekening en de verdeling van de gemeentelijke dotaties in een meergemeentepolitiezone te herzien?

05.02 **Minister Patrick Dewael**: Het was de bedoeling een KUL-norm uit te werken teneinde een financieringswet uit te vaardigen. Er werd tot tweemaal toe een openbare aanbesteding uitgeschreven, maar geen enkele universiteit heeft zich ingeschreven voor de uitvoering van een studie. De wetenschappelijke ondersteuning is echter meer dan noodzakelijk

précisez vous-même, le soutien scientifique est plus que nécessaire, et ce principalement pour deux raisons: d'une part, pour l'objectivité et l'indépendance d'une université et, d'autre part, pour l'incontestabilité des chiffres, des critères et du cadre de réflexion.

En raison de ces circonstances, indépendantes de ma volonté, il ne sera cependant pas possible d'édicter une nouvelle loi de financement au printemps 2007. En effet, la commission d'accompagnement de la réforme des services de police au niveau local a mis en place un groupe de travail spécifique consacré à la dotation fédérale.

Au niveau purement stratégique, ce groupe de travail a élaboré un cadre de réflexion adéquat, mais qui nécessite bien entendu le même soutien scientifique statistique pour aborder plus techniquement l'aspect conceptuel.

Quant à la clé de répartition interzonale, la norme KUL a été prise comme référence pour définir les dotations financières des communes à la zone, mieux connue sous le terme "60/20/20". Je dois néanmoins rappeler qu'il appartient aux communes concernées d'une zone pluricommunale de régler elles-mêmes les contributions communales. Ce n'est que si un consensus ne peut être atteint sur les clés de répartition que la zone doit encore s'appuyer sur le régime 60/20/20.

D'ailleurs, ainsi que je l'ai déjà souligné à plusieurs reprises, le débat sur un nouveau mécanisme de financement est une discussion impossible avec une enveloppe budgétaire fermée. Aujourd'hui, il y a une stabilité financière dans les zones; je préfère la conserver plutôt que de me lancer dans un débat sans résultats.

Le gouvernement a cependant pris une série de mesures afin d'aider les zones de police: le Fonds de sécurité routière, le corps d'intervention, le corps de sécurité, etc.

Je répète donc qu'avec une enveloppe fermée, si l'on devait avoir un débat sur la clé de répartition, il porterait surtout sur la question de savoir quelle zone recevra plus et quelle autre recevra moins. Cela, pour moi, c'est un débat sans finalité.

05.03 Jacqueline Galant (MR): Je vous remercie, monsieur le ministre. J'entends bien que rien ne changera cette année en raison de la proximité des élections mais seulement sous la prochaine législature. Si je comprends bien, à défaut d'accord entre les communes, on applique d'office la norme KUL et il n'est pas possible d'y déroger dans ce cas-là.

05.04 Patrick Dewael, ministre: La norme de 60/20/20 s'applique quand on constate l'absence d'accord.

05.05 Jacqueline Galant (MR): Un autre point me paraît aberrant. Beaucoup de communes dans ma zone sont sous tutelle de la Région wallonne et disposent d'une aide financière pour se remettre à flot; elles ne peuvent pas dépasser les 2% d'augmentation de leur dotation. Or, si d'autres communes dans une zone veulent consentir

ter wille van de objectiviteit en de onafhankelijkheid.

Gelet op die omstandigheden zal het niet mogelijk zijn in het voorjaar 2007 een nieuwe financieringswet uit te vaardigen. De commissie voor de begeleiding van de hervorming van de politiediensten op lokaal vlak heeft een specifieke werkgroep ingesteld die zich met de federale dotatie bezighoudt.

De interzonale verdeelsleutel (60/20/20) werd als referentie genomen voor het vaststellen van de financiële dotaties van de gemeenten aan de zone; het is die verdeelsleutel die van toepassing is wanneer er geen consensus kan worden bereikt. De discussie over een nieuwe financieringsregeling kan trouwens onmogelijk worden gevoerd wanneer er sprake is van een gesloten budgettaire enveloppe.

De regering heeft een aantal maatregelen genomen om de politiezones te helpen: verkeersveiligheidsfonds, interventiecorps, veiligheidskorps, enz..

05.03 Jacqueline Galant (MR): Er zal dit jaar dus niets veranderen door de nakende verkiezingen. Bij gebrek aan een akkoord tussen de gemeenten wordt dus sowieso de KUL-norm toegepast en het is niet mogelijk daarvan af te wijken.

05.04 Minister Patrick Dewael: De norm 60/20/20 wordt toegepast wanneer er geen consensus mogelijk is.

05.05 Jacqueline Galant (MR): In sommige zones kunnen gemeenten hun begroting niet in evenwicht brengen wegens de gemeenten die verplicht zijn de

un effort pour rééquilibrer leur budget, elles ne le peuvent pas à cause des communes obligées de respecter la norme des 2% de la circulaire budgétaire de la Région wallonne.

Il faudrait une collaboration entre le fédéral et la Région wallonne car la police dépend du fédéral mais la dotation dépend de la Région et ces deux instances ne sont pas sur la même longueur d'onde par rapport au financement de ces zones. Une concertation à ce sujet serait donc la bienvenue.

05.06 Patrick Dewael, ministre: J'en prends acte, mais il s'agit d'une compétence régionale. Cette question est donc soit à poser à Namur soit à débattre lors d'une concertation intergouvernementale.

05.07 Jacqueline Galant (MR): En effet, même un accord entre les communes ne permettrait pas de décider d'une augmentation.

05.08 Patrick Dewael, ministre: Sauf par une mesure du gouvernement wallon.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'enquête demandée à la criminologue Marion van San" (n° 13886)

06 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het onderzoek waarmee criminologue Marion van San werd belast" (nr. 13886)

06.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous avez commandité une étude au Centre de recherche de l'Université de Rotterdam sur le parcours, en Belgique, des sans-papiers.

Je souhaiterais que vous puissiez me communiquer:

- le cahier des charges établi pour la passation du marché public;
- le mode de passation de ce marché public;
- le nom des soumissionnaires qui ont participé à ce marché public;
- le montant de ce marché public;
- la date prévue pour le dépôt du rapport.

Monsieur le ministre, je vous remercie pour les réponses que vous apporterez à mes questions.

06.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je souhaite en premier lieu attirer votre attention sur le fait que le contrat n'a pas été signé avec Mme van San mais avec l'Université de Rotterdam (Rotterdams Instituut voor Sociaal-wetenschappelijk BeleidsOnderzoek – RISBO). La direction de cette étude est assurée par le professeur Engbersen dont la renommée en la matière est internationale.

2%-norm van de omzendbrief inzake begroting van het Waals Gewest na te leven.

Het lijkt me wenselijk dat het federaal niveau en het Waals Gewest overeenstemming bereiken over de financiering van die zones.

05.06 Minister Patrick Dewael: Het betreft een bevoegdheid van de gewesten. Die vraag moet dus in Namen worden gesteld of tijdens een intergouvernementeel overleg worden besproken.

05.07 Jacqueline Galant (MR): Inderdaad, men zou zelfs niet via een akkoord tussen de gemeenten over een verhoging kunnen beslissen.

05.08 Minister Patrick Dewael: De Waalse gewestregering zou een maatregel kunnen nemen.

06.01 Marie Nagy (ECOLO): U hebt bij het onderzoekscentrum van de Universiteit Rotterdam een studie besteld over het traject dat mensen zonder papieren in België afleggen. Kan u me de algemene voorwaarden, het bedrag en de gunningwijze van die overheidsopdracht meedelen? Graag vernam ik ook de namen van de inschrijvers die aan de overheidsopdracht hebben deelgenomen evenals de datum voor de indiening van het rapport.

06.02 Minister Patrick Dewael: Het contract werd getekend met de Universiteit van Rotterdam (Rotterdams Instituut voor Sociaal-wetenschappelijk BeleidsOnderzoek – RISBO), onder de wetenschappelijke leiding van professor Engbersen. Het RISBO

Le RISBO a été désigné, conformément à la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Il a été fait application de l'article 17, §2 de cette loi qui permet une procédure de négociation sans publicité préalable et sans consultation d'autres centres d'études lorsque le marché public, en raison de sa spécificité, ne peut être attribué qu'à un prestataire de services déterminé.

Vu la renommée internationale du professeur Engbersen, qui a déjà été approché pour la coordination de projets européens relatifs à l'immigration, il allait de soi que cette étude soit confiée au RISBO. Cette étude a également été commandée compte tenu de la recherche de la Communauté flamande en vue du décret sur l'intégration qui sera également attribuée au RISBO. Le coût total de cette étude scientifique s'élève à 102.825 euros. D'après le contrat, l'étude doit être achevée le 15 mai 2007. Je ne peux vous dire quand seront disponibles les résultats complets. Le rapport sera communiqué au SPF Intérieur.

werd aangesteld overeenkomstig de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten van werken, leveringen en diensten, en dit met toepassing van artikel 17, §2.

Deze studie werd ook besteld rekening houdend met het onderzoek van de Vlaamse Gemeenschap met het oog op het decreet inzake integratie, dat ook zal worden toegewezen aan het RISBO. De totale kostprijs van deze wetenschappelijke studie bedraagt 102.825 euro. Volgens het contract moet de studie beëindigd zijn op 15 mei 2007. Het verslag zal aan de FOD Binnenlandse Zaken worden meegedeeld.

06.03 Marie Nagy (ECOLO): Le ministre peut-il transmettre le cahier des charges pour la passation de ce marché?

06.03 Marie Nagy (ECOLO): Kan de minister ons het lastenboek voor de gunning van deze opdracht bezorgen?

06.04 Patrick Dewael, ministre: À qui dois-je le transmettre: à vous ou à la commission?

06.05 Marie Nagy (ECOLO): À moi en premier lieu puisque je pose la question mais à la commission aussi si elle le souhaite.

06.06 Patrick Dewael, ministre: Mais l'étude est en cours.

06.07 Marie Nagy (ECOLO): Comme un marché va être passé, je suppose que vous avez établi au préalable un cahier des charges pour l'ouverture du marché. Je ne vois pas pour quelle raison il ne pourrait pas m'être communiqué.

06.08 Patrick Dewael, ministre: Je répète avoir fait application de l'article 17, §2 de la loi de 1993.

Je vais examiner la demande complémentaire de Mme Nagy.

06.08 Minister Patrick Dewael: Ik herhaal dat ik artikel 17, §2 van de wet van 1993 heb toegepast dat een onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking en zonder raadpleging van andere onderzoekscentra toelaat wanneer de overheidsopdracht wegens zijn specificiteit slechts aan één bepaalde dienstenverlener kan worden toevertrouwd. Ik zal niettemin de bijkomende vraag van mevrouw Nagy onderzoeken.

Le président: Monsieur le ministre, il s'agit là d'une demande de Mme Nagy. Pour ma part, je fais une confiance totale au ministre et, en tant

De voorzitter: Als voorzitter ben ik niet gemachtigd om een

que président, je n'ai pas à réclamer de cahier des charges. Le ministre en fera ce qu'il voudra.

aanbestedingsdossier op te vragen. De minister beslist welk gevolg hij aan het verzoek van mevrouw Nagy zal geven.

06.09 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, cette demande faisait partie de ma question. Il ne s'agit nullement d'une demande supplémentaire. Vu la réponse du ministre, il me semble logique que nous puissions examiner la validité du recours à la procédure énoncée et que le parlement puisse exercer son contrôle eu égard à la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics. La question est tout à fait utile pour le contrôle parlementaire, même si le président de la commission considère – à juste titre – que ce n'est pas de son fait.

06.09 Marie Nagy (ECOLO): Dat verzoek maakte deel uit van mijn vraag. Gezien het antwoord van de minister lijkt het me logisch dat we de geldigheid van de gevolgde procedure kunnen nagaan en dat het parlement controle kan uitoefenen, zoals bepaald bij de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten.

Le **président**: C'est votre question. Ce n'est pas la mienne!

06.10 Marie Nagy (ECOLO): Bien entendu mais cette demande est tout à fait justifiée: la loi sur les marchés publics a-t-elle été entièrement respectée? Pour cette raison, je souhaiterais disposer du cahier des charges. Je ne pense pas que cela pose problème.

06.11 Patrick Dewael, ministre: Madame Nagy, j'ai répondu que l'article 17, §2 de la loi de 1993 avait été appliqué. C'est la réponse à votre première question.

06.11 Minister Patrick Dewael: Artikel 17, § 2 van de wet van 1993 werd toegepast.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: La question n° 13893 de M. Fournaux est définitivement supprimée, étant donné ses deux absences consécutives.

De **voorzitter**: Vraag nr. 13893 van de heer Fournaux wordt na twee opeenvolgende afwezigheden van de vraagsteller definitief geschrapt.

07 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la détention au centre 127 bis d'une ressortissante marocaine enceinte d'un enfant qui naîtra belge, et les pratiques de l'Office des étrangers en matière d'expulsion" (n° 13898)

07 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het vasthouden in het centrum 127 bis van een zwangere Marokkaanse wier kind de Belgische nationaliteit zal krijgen en de praktijken van de Dienst Vreemdelingenzaken inzake uitwijzing" (nr. 13898)

07.01 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, il me revient qu'une ressortissante marocaine détenue au Centre 127bis est enceinte de cinq mois. Cet enfant à naître sera belge étant donné que le futur papa est un ressortissant belge. Cette dame aurait été arrêtée il y a une quinzaine de jours à la gare du Nord. Elle aurait été logée au commissariat de Saint-Josse puis amenée à Zaventem. Un vol avait été prévu mercredi passé pour une expulsion qui n'a finalement pas eu lieu.

07.01 Marie Nagy (ECOLO): Een Marokkaanse vrouw die in centrum 127bis wordt vastgehouden, is vijf maanden zwanger. Haar kind zal de Belgische nationaliteit hebben, aangezien de toekomstige papa een Belgisch onderdaan is.

Monsieur le ministre, comment se fait-il que l'Office des étrangers n'ait pas eu connaissance des éléments entourant la situation de cette dame, à savoir des démarches effectuées à l'administration communale en vue du mariage avec le ressortissant belge dont elle

Hoe komt het dat de Dienst Vreemdelingenzaken geen weet had van de precieze omstandigheden, meer bepaald

serait enceinte? L'Office des étrangers était-il au courant de la situation? Sinon, pourquoi et comment peut-on instruire un dossier sans cette information? Dans l'affirmative, considérez-vous que l'Office des étrangers a commis une erreur en mettant en œuvre une mesure d'expulsion dans une telle situation ou trouvez-vous qu'il s'agit d'une pratique normale au regard de la Convention européenne des droits de l'homme, et notamment de son article 8 qui proclame le respect de la vie privée et familiale? Dans la négative, est-il normal que l'Office des étrangers expulse sans prendre en considération l'ensemble de la situation?

La moindre des choses, quand une femme est enceinte, est de savoir s'il y a rupture de l'unité familiale en cas d'expulsion et de lui demander l'identité du père de l'enfant à naître, sa nationalité, sa situation de séjour et s'il y a d'éventuels projets de mariage ou de vie commune?

Enfin, monsieur le ministre avez-vous l'intention de donner instruction à l'Office des étrangers pour remettre cette personne en liberté et permettre d'examiner sa situation au regard des différents éléments dont nous pouvons avoir connaissance?

07.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, chère collègue, je tiens tout d'abord à vous rappeler que le Règlement de la Chambre et la loi sur la protection de la vie privée m'interdisent de communiquer des renseignements sur des cas individuels. Lorsqu'un étranger est intercepté, alors qu'il se trouve en situation illégale sur le territoire, il peut être maintenu en détention dans un centre fermé, en vue de son éloignement, en application de l'article 7 de la loi sur les étrangers.

La situation médicale de l'étranger, comme par exemple un état de grossesse, n'est pas forcément constatée à cette occasion. En tout état de cause, un examen médical est toujours pratiqué lors de l'admission dans un centre fermé, ceci afin de déterminer si l'éloignement peut être exécuté conformément aux recommandations de la commission Vermeersch II.

Lorsque de nouveaux éléments apparaissent ou sont communiqués, la situation de la personne est réexaminée à la lueur de ces informations. Mon administration applique la réglementation relative aux étrangers et tient toujours compte des éléments spécifiques qui lui sont communiqués pour prendre une décision.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): Monsieur le président, les propos du ministre illustrent à nouveau une façon arbitraire et relativement rapide d'appliquer la législation, dans la mesure où tous les éléments

van de stappen die ze bij het gemeentebestuur had ondernomen met het oog op het huwelijk met de Belgische onderdaan van wie ze een kind zou dragen? Hoe kan men een dossier onderzoeken zonder over die informatie te beschikken? Gaat het om een normale praktijk ten aanzien van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens? Is het normaal dat de Dienst Vreemdelingenzaken iemand uitwijst zonder met het volledige plaatje rekening te houden? Bent u van plan de Dienst Vreemdelingenzaken op te dragen die persoon weer in vrijheid te stellen en haar toestand te onderzoeken in het licht van de verschillende in het dossier aanwezige elementen?

07.02 Minister Patrick Dewael: Krachtens het Reglement van de Kamer en de wet op de bescherming van de privacy is het mij verboden inlichtingen over individuele gevallen mee te delen. Wanneer een vreemdeling wordt opgepakt terwijl hij illegaal in het land verblijft, kan hij in een gesloten centrum worden vastgehouden met het oog op zijn verwijdering van het grondgebied.

De medische toestand van de vreemdeling wordt op dat ogenblik niet altijd vastgesteld. Bij de opname in een gesloten centrum wordt echter altijd een medisch onderzoek uitgevoerd.

Wanneer nieuwe elementen opduiken of worden meegedeeld, wordt de situatie van de betrokkene opnieuw onderzocht in het licht van die gegevens. Mijn administratie past de regelgeving betreffende de vreemdelingen toe en houdt altijd rekening met specifieke elementen die haar worden meegedeeld alvorens een beslissing te nemen.

07.03 Marie Nagy (ECOLO): De uitleg van de minister toont eens te meer aan dat de wet willekeurig en

du dossier ne sont pas pris en considération au moment de l'enfermement.

Je pense que le ministre ferait mieux d'organiser son administration de manière à traiter de tels cas, qui sont hélas récurrents, avec bon sens et dans le respect de l'ensemble de la situation des personnes arrêtées. En effet, nous sommes systématiquement forcés de constater que ce n'est pas le cas.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **president**: Mme De Meyer étant absente pour la seconde fois, sa question n° 13903 est supprimée.

overhaast wordt toegepast, aangezien op het ogenblik van de opsluiting niet met alle elementen van het dossier rekening wordt gehouden.

De **voorzitter**: Vraag nr. 13903 van mevrouw De Meyer wordt geschrapt.

08 Vraag van de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opvang van niet-asielzoekende minderjarige niet-EU-vreemdelingen" (nr. 13916)

08 Question de M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'accueil d'étrangers mineurs hors UE non-demandeurs d'asile" (n° 13916)

08.01 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vicepremier, ik zal ook zeer kort zijn.

Mijnheer de vicepremier, collega's, als een minderjarige van buiten de EU bij ons toekomt en opgepakt wordt, zijn er – als ik het goed begrijp – twee mogelijkheden. In de eerste plaats gaat hij in ieder geval naar één van de federale opvangcentra, in Steenokkerzeel of Neder-over-Heembeek. Hij krijgt daar onmiddellijk een pro-Deoadvocaat en een voogd. Is dat correct? Na twee weken moet hij, als minderjarige, bijgestaan door de voogd, het besluit nemen of hij een asielaanvraag indient of niet. Nu zegt men mij dat in de overgrote meerderheid van de gevallen de minderjarige geen asielaanvraag doet, wat tot gevolg heeft dat hij vanuit de federale overheid wordt doorverwezen naar één van de regionale of gewestelijke opvangcentra, de jeugdzorg in feite, waar hij dan tot zijn 18 jaar in een statuut leeft dat mij ook niet erg duidelijk is.

Ik vat mijn vragen samen.

Ten eerste, heeft de minister enig idee hoe het komt dat die jonge mensen die naar hier komen, uiteindelijk geen gebruikmaken van hun recht om asiel aan te vragen?

Ten tweede, hebt u ook enig idee hoeveel asielaanvragers of betrokkenen door één voogd worden beheerd? Dat schijnt ook financieel een niet zo oninteressante bezigheid te zijn.

Ten derde, er zouden dus veel minderjarigen geen asielaanvraag indienen. Hebt u daarvan ook cijfers? Hebt u enig idee waarom zij niet in de, op het eerste gezicht, normale procedure stappen en via de jeugdzorg in de regionale centra belanden, waar zij op 18 jaar opnieuw een probleem vormen?

Eigenlijk vind ik dat heel dit systeem essentiële vragen doet rijzen, mijnheer de minister.

08.01 Willy Cortois (VLD): Lorsqu'un mineur issu d'un État hors-UE arrive dans notre pays et y est arrêté, il est conduit dans le centre d'accueil fédéral de Steenokkerzeel ou de Neder-over-Heembeek, où il se voit attribuer un avocat pro deo ainsi qu'un tuteur. Après deux semaines, il doit décider, avec son tuteur, s'il introduit ou non une demande d'asile.

Il nous revient à présent qu'une grande majorité de ces mineurs n'introduisent pas de demande d'asile à ce moment et qu'ils sont ensuite transférés dans un centre d'accueil régional où ils séjournent sous un statut ambigu jusqu'à leurs 18 ans.

Le ministre sait-il pourquoi ces mineurs n'usent pas de leur droit d'asile? Combien de demandeurs d'asile confie-t-on à chaque tuteur? Dispose-t-on de données chiffrées à ce sujet?

08.02 Minister Patrick Dewael: Mijnheer de voorzitter, eerst en vooral

08.02 Patrick Dewael, ministre:

wat de cijfers betreft, beschik ik over statistieken met betrekking tot niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Ik kan die uiteraard schriftelijk verzenden. Het aantal niet-begeleide minderjarigen die asiel vroeg, is in 2006 gevoelig gedaald. Dit is echter het geval voor de asielaanvragen in het algemeen. De minderjarigen komen meestal uit landen als Congo, Rusland, Rwanda, Afghanistan, Angola, ex-Joegoslavië, Albanië, Irak en ook Guinee.

Wat de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen betreft die geen asielaanvraag hebben ingediend, heeft de politie ruim 1.700 minderjarigen gesignaleerd aan de Dienst Vreemdelingenzaken. Hun aantal is gegroeid sinds 2004. Toen werden er slechts 995 gevallen gemeld. Dubbeltellingen zijn echter niet uitgesloten want dezelfde minderjarige kan verschillende keren worden aangetroffen en telkens ook een andere identiteit opgeven. Deze minderjarigen zijn voornamelijk afkomstig uit ex-Joegoslavië, Albanië, Roemenië, Afghanistan en Irak.

Ten tweede, er bestaan geen specifieke wetsbepalingen voor de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. De vreemdelingenwet van 15 december 1980 maakt geen onderscheid tussen minderjarige en meerderjarige vreemdelingen. Minderjarigen vallen onder het algemeen regime en kunnen alle procedures instellen waarin voorzien is in de vreemdelingenwet. Er werd wel een regeling uitgewerkt voor deze groep indien de wettelijke procedures negatief worden afgesloten. Deze regeling is vervat in de omzendbrief van 15 september 2005.

Die omzendbrief geeft aan hoe de verblijfsprocedure voor een niet-begeleide minderjarige vreemdeling, die geen andere procedure meer lopende heeft, verloopt in afwachting van een duurzame oplossing en welke verblijfsdocumenten kunnen worden afgeleverd. Bij de inwerkingtreding van de wet van 15 september 2006 zullen de minderjarige slachtoffers van mensenhandel genieten van de bepalingen waarin voorzien is in artikel 61.2, §3 van deze wet. Het gaat hier om de wetaanpassing die we vorig jaar hebben goedgekeurd in het Parlement.

Ten derde, iemand die verzaakt aan een asielaanvraag hoeft daarbij geen motivering te geven. Elke minderjarige heeft een voogd die zijn belangen verdedigt. Het is de voogd die afziet van de asielaanvraag in naam van zijn pupil indien hij dit in het voordeel van zijn pupil acht

Ten vierde, ik ben niet bevoegd voor de opvang van asielzoekers en niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Dit behoort zoals u weet tot de bevoegdheid van collega Dupont, bevoegd voor maatschappelijke integratie.

Ten vijfde, het is moeilijk aan te geven welke fractie van de minderjarigen de leeftijd van 18 jaar bereikt vóór het einde van de procedures. Dat is ook een van uw vragen. De minderjarige kan in de loop van hetzelfde jaar een asielaanvraag indienen en vervolgens de toepassing van de omzendbrief inroepen.

De meeste minderjarigen behoren tot de leeftijdsgroep van 16 tot 18 jaar. Zij zijn bijna meerderjarig, wanneer zij de bepalingen van de omzendbrief inroepen.

Je suis en mesure de fournir par écrit les statistiques relatives aux étrangers mineurs non accompagnés. Le nombre de mineurs non accompagnés ayant introduit une demande d'asile a sensiblement diminué en 2006. La plupart de ces personnes provenaient de la République démocratique du Congo, de Russie, du Rwanda, d'Afghanistan, d'Angola, d'ex-Yougoslavie, d'Albanie, d'Irak et de Guinée. La police a signalé à l'Office des étrangers plus de 1.700 mineurs non accompagnés n'ayant pas introduit de demande d'asile. En 2004, ils n'étaient que 995. Il n'est pas exclu que certaines personnes aient été comptabilisées deux fois. Ces mineurs sont essentiellement originaires d'ex-Yougoslavie, d'Albanie, de Roumanie, d'Afghanistan et d'Irak.

Il n'existe aucune disposition légale spécifique pour les mineurs non accompagnés. Ils peuvent donc suivre toutes les procédures prévues par la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers. Si le résultat de ces procédures s'avère négatif, l'on peut alors se référer à la circulaire du 15 septembre 2005 qui définit la manière dont se déroule la procédure de séjour dans l'attente d'une solution durable et quels documents de séjour peuvent être délivrés. Dès que la loi du 15 septembre 2006 entrera en vigueur, les mineurs victimes du trafic des êtres humains pourront faire appel à l'article 61.2, § 3 de cette loi.

La personne qui renonce à une demande d'asile n'est pas tenue d'en fournir le motif. C'est le tuteur qui, au nom de son pupille, renonce à la demande s'il estime que c'est préférable pour celui-ci.

L'accueil des demandeurs d'asile et des étrangers mineurs non accompagnés est du ressort du ministre Dupont.

Het cijfer dat ik kan geven, heeft geen betrekking op het aantal niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die geen asielzoekers zijn, maar wel op het aantal afgeleverde documenten in 2006, in toepassing van de omzendbrief. Dat aantal bedraagt 1.764.

Een kleine minderheid – 25 – krijgt volgens de regels bepaald in de omzendbrief een definitieve verblijfsvergunning. Voor hen is het bekomen van een onbeperkt verblijf in België de duurzame oplossing. Andere krijgen in afwachting van een duurzame oplossing een tijdelijks verblijfsvergunning. Aangezien het merendeel van de minderjarigen zijn identiteit niet kan bewijzen aan de hand van een paspoort, kan echter geen verblijfsvergunning voor een jaar worden afgeleverd.

In andere gevallen wordt aan de voogd een bevel tot terugbrenging betekend. Ook verdwijnt een deel van de minderjarigen vóór het einde van de procedure of vóór zij de leeftijd van 18 jaar hebben bereikt.

Bij het zoeken naar een duurzame oplossing beschikt de Dienst Vreemdelingenzaken vaak slechts over heel beperkte informatie. Er moet altijd met het hoger belang van het kind rekening worden gehouden.

Dat was mijn uitvoerig antwoord. Er was echter geen andere mogelijkheid.

Il est difficile de préciser combien de mineurs d'âge auront dix-huit ans avant la fin des procédures. La plupart des mineurs sont âgés de seize à dix-huit ans et ont presque atteint la majorité lorsqu'ils se réfèrent à la circulaire. En 2006, 1.764 documents ont été délivrés en application de celle-ci. Vingt-cinq personnes ont reçu une autorisation de séjour définitive sur la base de la circulaire. D'autres recevront une autorisation temporaire dans l'attente d'une solution durable. Étant donné que la plupart des mineurs d'âge ne peuvent pas prouver leur identité au moyen d'un passeport, ils ne peuvent pas obtenir d'autorisation de séjour d'un an. Dans d'autres cas, un ordre de reconduire est signifié au tuteur. Une partie des mineurs d'âge disparaissent avant la fin de la procédure ou avant leur dix-huitième anniversaire. Souvent, l'Office des étrangers ne dispose que d'informations fragmentaires. L'intérêt supérieur de l'enfant doit toujours être pris en considération dans la recherche d'une solution durable.

08.03 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw uitvoerig antwoord.

Mijnheer de minister, ik heb het gevoel dat rond de minderjarigen een grijze zone aanwezig is, in die zin dat blijkbaar niemand precies weet wat de motivatie van een hele reeks betrokkenen is. Niemand weet precies vanwaar zij afkomstig zijn. In het beste geval kennen zij de nationaliteit. Ik heb dus het gevoel – of ben ik daarin verkeerd? – dat daar mensenhandel achtersteekt.

Dit is een moeilijk punt voor de federale overheid. Gedurende twee weken zijn zij bij ons, waarna zij verdwijnen en blijkbaar gebruik maken van de uitwijkmogelijkheid naar de regionale centra.

Ik heb daarbij een vraag of een suggestie. U hoeft mij zelfs niet te antwoorden. Wij kunnen wel vragen stellen aan de heer Dupont, maar bestaat er ook een contact met de Vlaamse overheid? Ik heb mij verbaasd over het aantal omzendbrieven dat op Vlaams niveau over de materie bestaat. Bestaat er enige vorm van contact om het probleem in zijn geheel te beschouwen of is er geen overleg tussen de federale overheid en het verre Vlaanderen, als ik dat zo mag zeggen?

08.04 Minister Patrick Dewael: Dat laatste is er wel. Ik verwijs naar de aanpassing van de regeling die in deze legislatuur is doorgevoerd

08.03 Willy Cortois (VLD): J'ai l'impression qu'il existe une zone grise. Il faut deviner ce qui motive certains mineurs et d'où ils viennent exactement. Selon moi, il s'agit de traite des êtres humains dans certains cas. Certains disparaissent au bout de deux semaines et recourent à la solution des centres régionaux. Y a-t-il des contacts avec le gouvernement flamand, de manière à obtenir une vision d'ensemble du problème?

08.04 Patrick Dewael, ministre: Ces contacts existent bel et bien.

en die overlegd werd met de Gemeenschappen. Dat is een aanpassing van de regelgeving die werd doorgevoerd door mijn collega voor Justitie, die de voogdijbevoegdheid ter zake draagt.

Ik onderschrijf uw vrees dat hier in belangrijke mate netwerken van mensensmokkelaars en mensenhandelaars aan het werk zijn. Daarom is de wetswijziging die wij vorig jaar hebben doorgevoerd en die een regeling opent voor mensen die meewerken met het gerecht, in mijn ogen wel heel belangrijk.

Je rappelle d'ailleurs que ma collègue, la ministre de la Justice, a adapté la réglementation en matière de tutelle. Moi aussi je crains que nous soyons confrontés à des trafiquants d'êtres humains. C'est la raison pour laquelle la modification légale prévoyant une réglementation pour ceux qui collaborent avec la justice est d'une importance capitale.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "hardnekkige problemen in het systeem van de onmiddellijke inning van verkeersboetes" (nr. 13919)

09 Question de M. Jef Van den Bergh au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les problèmes persistants en ce qui concerne le système de la perception immédiate des amendes" (n° 13919)

09.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-premier, collega's, ik moet mij eerst en vooral verontschuldigen voor een aantal slordigheden die in de vraag waren vervat. Uw kabinet heeft daarover even contact opgenomen en ik hoop dat dit nu de wereld uit is geholpen. De datum van 12 mei van mijn interpellatie bijvoorbeeld: dat betrof 12 juni.

*Voorzitter: Joseph Arens.
Président: Joseph Arens.*

Deze morgen hebben wij de nieuwe cijfers voor de verkeersboetes van 2006 mogen vernemen, waaruit bleek dat de inkomsten van de boetes zijn gestegen met 15 miljoen en de inkomsten uit de onmiddellijke inning met maar liefst 23 miljoen. Het nieuwe systeem van onmiddellijke inning met verzending via De Post van de overschrijvingsformulieren blijkt dus een goede beslissing en een goed systeem. Ik denk echter dat het nog niet optimaal functioneert, vandaar deze vraag.

Op 12 juni interpelleerde ik in de commissie voor de Infrastructuur minister Landuyt over de kinderziekten van het nieuwe systeem van onmiddellijke inning na afschaffing van de boetezegels, omdat het nieuwe systeem leidde tot bepaalde vormen van straffeloosheid. Ik heb het dan vooral over leasingwagens en, meer algemeen, wagens waarvan de bestuurder niet werd geïdentificeerd op het moment van de vaststelling en verschilde van de titularis van de nummerplaat. Het probleem bestond hierin dat het proces-verbaal en de betaling zo van elkaar werden gescheiden dat de politie nadat de gegevens waren toegezonden aan De Post via PoOffice, de verdere evolutie van de betaling niet meer kent omdat De Post dit volledig opvolgt. Anderzijds was het moeilijk nieuwe gegevens aan De Post door te geven met betrekking tot hetzelfde proces-verbaal, onder meer wanneer de eigenaar van de nummerplaat bezwaar had aangetekend met betrekking tot, bijvoorbeeld, de identiteit van de chauffeur. Het gevolg was dubbel: een reeks overtredingen werd door het parket geklasseerd omdat men geen nieuwe onmiddellijke inning kon

09.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Nous avons eu connaissance ce matin de chiffres selon lesquels les recettes provenant des amendes routières ont augmenté de 15 millions d'euros en 2006, celles résultant des perceptions immédiates s'inscrivant en hausse de 23 millions. L'envoi par La Poste paraît dès lors un système judicieux, même s'il ne fonctionne pas de façon optimale.

J'ai déjà interpellé M. Landuyt le 12 juin 2006, observant que depuis la suppression des timbres-amendes, le nouveau système était susceptible d'entraîner une certaine impunité lorsque le conducteur du véhicule n'a pu être identifié lors de la constatation de l'infraction. La Poste suit l'évolution du paiement, de sorte que la police n'a plus connaissance de ce processus. Cependant, la transmission des nouvelles données à La Poste est loin d'être aisée.

Les conducteurs de voitures en leasing échappent-ils toujours au paiement de l'amende? Est-il exact que les agents de la police fédérale sont encouragés à ne pas constater d'infractions lorsque le

opmaken voor dezelfde overtreding voor hetzelfde proces-verbaal aan een andere bestuurder en er bleven herinneringsbrieven van De Post komen bij overtreders die reeds geldig bezwaar hadden aangetekend. Vandaag gebeurt het nog steeds dat overtreders die geldig bezwaar hebben aangetekend en dus eigenlijk geen overtreder zijn, nog steeds herhaalde aanmaningen krijgen om de onmiddellijke inning te betalen. Vandaar dat wij ons afvragen of de problemen ter zake nog steeds niet zijn opgelost.

Mijnheer de minister, ten eerste, in hoeverre bestaat nog steeds zeer concreet het probleem van de onmiddellijke inning op dit moment? Ontsnappen bestuurders van leasingwagens nog steeds aan het betalen van de boete omwille van het toch vrij rigide informaticasysteem dat voor gegevensuitwisseling van de onmiddellijke inningen tussen De Post en de politie moet zorgen?

Ten tweede, klopt het dat agenten van de federale verkeerspolitie worden aangemaand om niet langer vaststellingen te doen van overtredingen waarbij de overtreder zelf niet staande kan worden gehouden? Met andere woorden, kunnen agenten van de federale politie met de garantie dat de betaling van de boete niet wordt gehinderd door de informatica, vaststellingen in de vlucht doen van overdreven snelheid?

Voorzitter: André Frédéric.

Président: André Frédéric.

Ten derde, hoeveel processen-verbaal konden sinds het van kracht worden van het nieuwe koninklijk besluit over de onmiddellijke inning bij de parketten niet worden behandeld?

Ten vierde, welke dienst moet dit informaticaprobleem oplossen? Is dit een bevoegdheid van Binnenlandse Zaken, Justitie of van het departement Mobiliteit en Vervoer?

Ten vijfde, wanneer zal het systeem op een vlotte en optimale manier werken?

Ik heb nog twee bijkomende vragen. Klopt het dat de spoorwegpolitie nog altijd niet op PolOffice is aangesloten en nog altijd op de oude manier hun processen-verbaal moeten verwerken? Wat is daarvoor de reden? Wanneer zouden zij wel worden aangesloten op het systeem?

Ten slotte, het is altijd de bedoeling geweest bij de afschaffing van de boetezegels om de twee brieven die nu worden gebruikt – het proces-verbaal en de brief met het verzoek tot betaling van de onmiddellijke inning – te integreren in één schrijven aan de overtreder. Wat is de stand van zaken betreffende de integratie van die twee brieven? Minister Landuyt had immers altijd aangekondigd dat dat voor eind 2006 zou zijn, termijn die inmiddels is verstreken.

09.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, deze vraag behoort tot de bevoegdheid van collega Landuyt, minister van Mobiliteit. Ik geef u een antwoord volgens de informatie die bij mijn diensten bekend is. Ik maak dat voorbehoud voorafgaandelijk.

De identificatie van de bestuurder van een leasingwagen was

contrevenant ne peut être interpellé? Les agents peuvent-ils procéder à des constatations au vol dans le cas d'infractions liées au dépassement de la vitesse autorisée? Sont-ils certains que le paiement de l'amende ne sera pas entravé par des problèmes informatiques? Combien de procès-verbaux n'ont-ils pu être traités par le parquet depuis l'entrée en vigueur du nouvel arrêté royal relatif à la perception immédiate? Quel est le service chargé de résoudre les problèmes informatiques? Quand le système fonctionnera-t-il sans problèmes? Est-il exact que la police des chemins de fer n'est pas encore raccordée à Pol Office? Comment expliquez-vous cette situation? Quand cette dernière changera-t-elle? L'objectif a toujours consisté à intégrer en un même courrier le procès-verbal et l'invitation à payer. M. Landuyt a déclaré précédemment que cet objectif serait réalisé fin 2006. Qu'en est-il?

09.02 **Patrick Dewael**, ministre: Cette question est de la compétence du ministre Landuyt. Pour y répondre, je me baserai sur les informations dont mes services ont connaissance.

inderdaad moeilijk binnen de voorziene korte termijn. Op beslissing van de vertegenwoordigers van het College van procureurs-generaal, binnen het kader van hun bevoegdheden aangaande het vervolgingsbeleid, werd de termijn vanaf november 2006 verlengd.

De nieuwe termijn splitst zich nu op in twee delen. Een eerste termijn binnen de politiediensten bedraagt zeventig dagen. Deze termijn is samendrukbaar en laat de politiediensten toe over te gaan tot identificatie van de bestuurder van een leasingwagen. Een tweede termijn op het niveau van De Post bedraagt vijftig dagen. Deze termijn is niet samendrukbaar en laat toe laattijdige betalingen nog in aanmerking te nemen. De totale termijn van afhandeling van een onmiddellijke inning bedraagt nu dus maximaal 120 dagen in plaats van 51 dagen in de vorige procedure.

Het klopt niet dat de agenten van de federale politie worden aangemaand om geen vaststellingen te doen indien de overtreder niet kan worden staande gehouden. Het staande houden van een overtreder die een zware en gevaarlijke overtreding beging, wordt wel aangemoedigd, maar dit vanuit het oogpunt van verkeersopvoeding en de mogelijke onmiddellijke intrekking van het rijbewijs. Overdreven snelheid wordt normaliter in de vlucht vastgesteld.

Gelet op de eindverantwoordelijkheid van de magistratuur behoort uw vraag naar het aantal niet-behandelde processen-verbaal tot de bevoegdheid van collega Onkelinx.

De aanpassingen aan de programmatuur gebeurden door de diensten van de Algemene directie operationele ondersteuning van de federale politie, in samenwerking met de Vaste Commissie van de lokale politie en De Post. Voormeld probleem is dus sinds november 2006 opgelost. Gelet op de verwerkingstermijnen zullen de effecten daarvan zichtbaar worden vanaf maart 2007.

Voor meer informatie verwijs ik u zoals gezegd naar mijn collega bevoegd voor Mobiliteit.

U zult vandaag ongetwijfeld ook de krant hebben gelezen met de cijfers over de opbrengsten van de verkeersboetes, de onmiddellijke inningen en dergelijke. Dit even als randbemerking.

09.03 Jef Van den Bergh (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord over het deel dat tot uw bevoegdheid behoort. Ik noteer dat in maart in principe alles moet zijn opgelost en dat vanaf dan die onnodige en dikwijls wat irritante herhalingen van brieven om de onmiddellijke inning te betalen terwijl de betrokken persoon al een geldig bezwaar heeft aangetekend, zullen verdwijnen. Voorts zal ik het probleem nog eens aankaarten bij uw collega's.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Comme il s'avérait quelquefois difficile d'identifier le conducteur d'une voiture de leasing en raison de la brièveté des délais, les représentants du Collège des procureurs généraux ont décidé en novembre 2006 d'allonger le délai imparti pour l'identification. Le premier délai – à l'échelon des services de police – est de septante jours, il est compressible et offre une marge suffisante pour identifier le conducteur. Le second délai – à l'échelon de La Poste – est de cinquante jours, il est incompressible et permet de prendre en considération les paiements tardifs. Aujourd'hui, le délai total est donc au maximum de 120 jours au lieu de 51.

Il est inexact qu'il soit enjoint à la police fédérale de ne pas faire de constatations si le contrevenant ne peut être interpellé.

La question portant sur le nombre de procès-verbaux non traités est de la compétence de la ministre de la Justice. La direction générale de l'Appui opérationnel de la police fédérale a adapté les logiciels en collaboration avec la Commission permanente de la police locale et La Poste. Le problème est résolu depuis novembre 2006. Les effets seront perceptibles à partir de mars 2007. J'invite celles et ceux qui souhaiteraient obtenir de plus amples renseignements à se tourner vers le ministre de la Mobilité.

09.03 Jef Van den Bergh (CD&V): En mars, ce devrait en principe en être fini des courriers inutiles enjoignant aux contrevenants de payer le montant de la perception immédiate. J'ai l'intention d'aborder encore ce problème avec les autres ministres compétents.

10 Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des

langues dans les désignations d'assesseurs dans les communes à régime linguistique spécial lors des élections communales du 8 octobre 2006" (n° 13939)

10 Vraag van de heer **Éric Libert** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het taalgebruik in de aanwijzingen van bijzitters in de gemeenten met een bijzondere taalregeling bij de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2006" (nr. 13939)

10.01 **Éric Libert** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question a trait à l'emploi des langues dans les désignations d'assesseurs dans les communes à régime linguistique spécial, lors des élections communales du 8 octobre dernier.

Il m'est revenu, monsieur le ministre, qu'un de mes administrés francophones venait de recevoir un courrier émanant du parquet du procureur du Roi de Bruxelles relatif à une amende pénale pour ne pas avoir répondu à une convocation le désignant en qualité d'assesseur, lors des élections communales du 8 octobre 2006.

L'intéressé avait reçu une convocation en néerlandais émanant du président du bureau de vote de Hal, le désignant en qualité d'assesseur. En tant qu'électeur francophone, il a souhaité recevoir celle-ci en français mais aucune suite n'a été réservée à sa demande. Il a donc voté mais ne s'est pas présenté en tant qu'assesseur. Dans le courant du mois de décembre, il a été interrogé par la police de Rhode-Saint-Genèse et, enfin, il a reçu une amende de 250 euros. Pas moins! Je viens d'apprendre très récemment qu'en réalité, il est cité à comparaître devant le tribunal de police.

Or, monsieur le ministre, l'article 49 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, applicable aux communes à régime linguistique spécial, dispose que les présidents des bureaux de vote, qui ne sont pas à même de s'adresser aux électeurs ou à leurs assesseurs ou de les renseigner dans les langues dont les lois linguistiques imposent l'usage dans les rapports des services locaux avec les particuliers, désignent un secrétaire qui peut les assister sur le plan linguistique.

Fort de cette disposition légale, il m'apparaît que le président, après avoir reçu la demande de cet électeur, aurait dû, soit ne pas le convoquer du fait de sa méconnaissance du néerlandais – ce qui est un choix –, soit lui adresser une convocation dans sa langue.

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous me faire savoir quelle est votre appréciation juridique sur cette question, qui, au-delà de son aspect particulier, rejoint la question plus large de l'emploi des langues dans les communes de la périphérie?

10.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, cher collègue, conformément à l'article 1^{er} des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, ces lois sont applicables aux opérations électorales. Cependant, il appartient à chaque Communauté de régler, par décret, l'emploi des langues en matière électorale.

Ainsi, la Communauté flamande a-t-elle pris en cette matière un décret daté du 18 mai 1994. Celui-ci a force de loi dans la région de langue néerlandaise, à l'exception des communes où la loi permet l'emploi d'une autre langue.

10.01 **Éric Libert** (MR): Kort voor de vorige gemeenteraadsverkiezingen ontving een Franstalige burger een oproepingsbrief in het Nederlands van de voorzitter van een stembureau te Halle, waarin hij als bijzitter werd aangeduid. De betrokkene vroeg of hij de brief in het Frans kon ontvangen. Vermits er geen gevolg werd gegeven aan zijn verzoek, heeft hij zich niet als bijzitter aangeboden. Sindsdien werd hij door de politie van Sint-Genesius-Rode ondervraagd, kreeg hij een strafrechtelijke boete en werd hij voor de politierechtbank gedagvaard.

Krachtens de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken die op de gemeenten met een bijzondere taalregeling van toepassing zijn, had de voorzitter van het stembureau die burger een oproeping in zijn moedertaal moeten sturen of had hij hem gewoonweg niet moeten oproepen. Welke juridische interpretatie geeft u aan deze kwestie, die nauw aanleunt bij de problematiek van het gebruik van de talen in de randgemeenten?

10.02 **Minister Patrick Dewael**: De wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken zijn van toepassing op de kiesverrichtingen. Niettemin regelen de Gemeenschappen bij decreet het gebruik der talen voor de verkiezingen.

In de faciliteitengemeenten rond Brussel moet de voorzitter van een stembureau bij de aanstelling van

Dans les communes à facilités de la périphérie bruxelloise, le président d'un bureau de vote - qui est établi dans la commune et est considéré comme un service local - doit, lors de la désignation de ses assesseurs, respecter l'article 25 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative. Il doit donc utiliser la langue que l'intéressé emploie si celle-ci est le français. Ainsi, selon l'interprétation que donne de cet article la circulaire Peeters, l'intéressé doit recevoir une version française de sa désignation s'il en fait la demande expresse.

Dans votre question, vous mentionnez le cas d'un président de bureau de vote de Hal qui aurait convoqué un assesseur habitant la commune de Rhode-Saint-Genèse. Ceci me paraît assez étrange, car la législation électorale communale flamande prévoit que le président d'un bureau de vote ainsi que ses assesseurs sont des habitants de la commune concernée.

10.03 **Éric Libert** (MR): Monsieur le président, ma réplique sera très brève. En matière d'étrangeté, nous ne sommes pas à un exemple près dans la périphérie, monsieur le ministre. Néanmoins, je vous remercie pour votre réponse.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

11 **Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le droit d'évocation du ministre de l'Intérieur pour ce qui concerne les plaintes relatives aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative" (n° 13940)**

11 **Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het evocatierecht van de minister van Binnenlandse Zaken betreffende klachten in verband met de wetten op het taalgebruik in bestuurszaken" (nr. 13940)**

11.01 **Éric Libert** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, cette question a trait à votre droit d'évocation en ce qui concerne les plaintes relatives aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

J'ai été récemment saisi d'une demande d'un administré relative à l'application du droit d'évocation par le ministre de l'Intérieur des plaintes qui n'ont pas fait l'objet d'un avis de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL). À cet égard, vous savez que l'article 61, §6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative stipule que: "si 180 jours après la réception d'une plainte, la Commission n'a pas émis d'avis au sujet de celle-ci, l'affaire est évoquée par le ministre de l'Intérieur; celui-ci se prononce dans les 30 jours".

Or, d'après les informations qui m'ont été communiquées, cette disposition n'aurait jamais été formellement appliquée – vous me le confirmerez, le cas échéant –, car, d'une part, le délai prévu est un délai d'ordre qui ne dessaisit pas la CPCL de sa compétence et qui peut, dès lors, traiter la plainte ultérieurement. D'autre part, d'aucuns considèrent que cette disposition, si elle était appliquée, pourrait constituer une ingérence du pouvoir exécutif dans l'autonomie d'une institution qui ressortit au pouvoir législatif.

Quoi qu'il en soit de ces appréciations et controverses éventuelles, il faut bien reconnaître, monsieur le ministre, que ces arguments ne

zijn bijzitters het Frans gebruiken, indien de betrokkene Franstalig is.

Ik voeg er nog aan toe dat ik het eigenaardig vind dat de voorzitter van een stembureau in Halle een inwoner van Sint-Genesius-Rode heeft opgeroepen.

10.03 **Éric Libert** (MR): In de Brusselse rand gebeuren er wel meer vreemde dingen.

11.01 **Éric Libert** (MR): De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepalen dat, indien de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) 180 dagen na de ontvangst van een klacht nog geen advies heeft uitgebracht, de minister van Binnenlandse Zaken de zaak aan zich trekt en zich er binnen dertig dagen over uitspreekt.

Die bepaling zou nooit formeel zijn toegepast omdat ze tot inmenging door de uitvoerende macht zou kunnen leiden en omdat de vooropgestelde termijn een termijn van orde is. Er zijn dan ook burgers die zich vragen stellen bij het gevolg dat aan hun klachten wordt gegeven.

Krijgt u regelmatig dergelijke verzoeken? Kan u maatregelen nemen teneinde er binnen het huidige wettelijke kader aan te

peuvent manquer de laisser sceptiques les citoyens concernant le suivi assuré à leurs doléances. voldoen?

Dès lors, pouvez-vous me faire savoir si vous êtes régulièrement saisi de demandes de citoyens qui vont dans ce sens et si des mesures concrètes peuvent néanmoins être prises pour satisfaire celles-ci dans le cadre légal actuel?

11.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, le délai de 180 jours visé à l'article 61 des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative est en effet un délai d'ordre et non un délai de forclusion. Le dépassement de ce délai ne dessaisit pas la Commission permanente de contrôle linguistique de sa compétence de traiter la plainte. Celle-ci peut dès lors se prononcer après l'expiration de ce délai.

En outre, aucun des précédents ministres de l'Intérieur n'a jamais fait usage de la possibilité d'évocation d'une plainte mentionnée à l'article 61 §6 des lois coordonnées précitées. Je n'ai nullement l'intention de me départir de cette règle. Comme vous le soulignez vous-même, monsieur Libert, une telle initiative pourrait en effet être perçue comme une ingérence du pouvoir exécutif dans l'autonomie d'un organe qui relève de la sphère de compétence du pouvoir législatif.

Je vous signale avoir été saisi, pendant cette législature, d'une seule demande d'application du droit d'évocation prévu à cet article. La Commission permanente de contrôle linguistique a entre-temps statué sur la plainte concernée.

11.03 Éric Libert (MR): Je vous remercie, monsieur le ministre. Je présume que vous vous rendez compte que si vous n'usez pas de votre droit d'évocation, à l'instar de vos prédécesseurs, vous nous exposez à ce qu'on pourrait qualifier de déni de justice de la part de la CPCL, qui ne donnerait pas suite dans le délai utile aux plaintes qui lui sont adressées.

Je suis néanmoins très heureux d'apprendre que suite à la plainte qui vous a été personnellement adressée, vous en avez référé – si j'ai bien compris – directement à la CPCL, qui s'est empressée, si ce n'avait pas déjà été fait entre-temps, de donner suite à la plainte.

Ceci soulève une sous-question: comptez-vous poursuivre ce modus operandi? Dès lors que vous recevriez une plainte, l'adresseriez-vous immédiatement à la CPCL, lui demandant de bien vouloir faire diligence? Est-ce bien là votre intention dans l'avenir?

11.04 Patrick Dewael, ministre: On ne peut pas interroger le gouvernement ou un ministre sur ses intentions.

11.05 Éric Libert (MR): Ce qui m'intéresse, c'est votre point de vue sur la manière de procéder.

11.06 Patrick Dewael, ministre: J'ai adopté ce modus operandi dans un cas spécifique. Je crois qu'il faut tout d'abord prendre connaissance d'une plainte et examiner le dossier pour voir ce qu'on

11.02 Minister Patrick Dewael: De termijn van 180 dagen is inderdaad een termijn van orde en geen termijn van verval. Het overschrijden van die termijn ontnemt de VCT niet de bevoegdheid om de klacht te behandelen. Ik zal net zo min als mijn voorgangers gebruik maken van de evocatiemogelijkheid, want zo'n initiatief zou kunnen worden gezien als een inmenging van de uitvoerende macht in de autonomie van een orgaan dat tot de bevoegdheidssfeer van de wetgevende macht behoort.

In de loop van deze regeerperiode kreeg ik slechts eenmaal de vraag gebruik te maken van het evocatierecht. De VCTT heeft intussen een beslissing genomen over de klacht in kwestie.

11.03 Éric Libert (MR): Indien u geen gebruik maakt van uw evocatierecht stelt u ons bloot aan rechtsweigerings, wanneer de VCT niet te gepasten tijde gevolg geeft aan de klachten.

Het verheugt me echter te horen dat u de klacht die tot u werd gericht naar de VCT heeft doorverwezen, die er het nodige gevolg heeft aan gegeven. Bent u van plan steeds die werkwijze te volgen?

11.06 Minister Patrick Dewael: Elk dossier moet afzonderlijk worden onderzocht. Uit een enkel

en fait.

dossier kan u niet een soort van rechtspraak afleiden.

Vous ne pouvez pas créer d'un cas une sorte de jurisprudence.

11.07 **Éric Libert** (MR): Donc, le cas évoqué ne constitue pas pour vous une jurisprudence.

11.08 **Patrick Dewael**, ministre: Non.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 **Question de M. Éric Libert au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'emploi des langues dans les formulaires d'inscription en tant qu'électeur pour les Belges résidant à l'étranger" (n° 13949)**

12 **Vraag van de heer Éric Libert aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van de talen in de formulieren voor de aanvraag tot inschrijving als kiezer voor de Belgen in het buitenland" (nr. 13949)**

12.01 **Éric Libert** (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question a donc trait à l'emploi des langues dans les formulaires d'inscription permettant aux Belges résidant à l'étranger de voter lors des élections législatives du 10 juin 2007.

Le 1^{er} mars prochain, en application de l'article 180bis, §4 du Code électoral, les postes diplomatiques ou consulaires de carrière transmettront le formulaire d'inscription en tant qu'électeur à la commune choisie par le Belge résidant à l'étranger en vue d'exercer son devoir électoral, le 10 juin prochain, lors des élections législatives.

Ma question concerne l'acceptation par les communes à régime linguistique spécial de la périphérie bruxelloise et des Fourons, des formulaires d'inscription établis en français par des électeurs francophones résidant à l'étranger et ayant choisi une desdites communes pour y être inscrit.

À cet égard, je tiens à rappeler l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 13 mai 2003.

Cet arrêt a statué sur le recours formé contre la décision des autorités communales de Rhode-Saint-Genèse, de maintenir l'inscription sur la liste des électeurs d'un Belge résidant à l'étranger qui avait choisi cette commune en tant que commune de rattachement à une circonscription électorale, et qui avait complété le formulaire y afférent en français.

La Cour a constaté à cette occasion qu'en application des articles 23 et 25 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, les services locaux établis dans la commune de Rhode-Saint-Genèse étaient tenus d'utiliser, dans leurs rapports avec un particulier, la langue dont il est fait usage quand celle-ci est le français ou le néerlandais.

La Cour en déduit qu'en tant que particulier, l'électeur peut, dans ses rapports avec la commune, faire usage du formulaire rédigé en français pour solliciter son inscription sur la liste des électeurs.

Dès lors, il me semble évident qu'aucun refus d'inscription d'un Belge

12.01 **Éric Libert** (MR): Mijn vraag heeft betrekking op de aanvaarding door de gemeenten met een bijzondere taalregeling van de Brusselse rand en Voeren van in het Frans opgestelde inschrijvingsformulieren aan de hand waarvan Belgen die in het buitenland verblijven hun stem kunnen uitbrengen voor de parlementsverkiezingen van 2007. Op grond van het arrest van het hof van beroep van Brussel van 13 mei 2003, komt het mij voor dat geen enkele inschrijving in die gemeenten kan worden geweigerd vanaf het moment dat de taalaanhorigheid van de kiezer bewezen is.

Worden maatregelen getroffen bij de diplomatieke en consulaire posten teneinde ervoor te zorgen dat de rechten op taalkundig vlak van de Belgen in het buitenland die als gemeente van aansluiting een gemeente met een bijzondere taalregeling hebben gekozen, worden gevrijwaard? Welke regel is van toepassing voor de overige gemeenten? Moet het formulier noodzakelijkerwijze in de administratieve taal van de gemeente worden ingevuld?

à l'étranger ayant choisi une commune à régime linguistique spécial ne peut lui être notifié, dès lors que son appartenance linguistique est attestée.

En conséquence, monsieur le ministre, mes questions sont les suivantes.

1. Des dispositions ont-elles été prises en ce sens par le ministère auprès des postes diplomatiques et consulaires afin d'assurer les droits linguistiques des Belges à l'étranger, ayant choisi comme commune de rattachement une commune à régime linguistique spécial?

2. Quelle est la règle applicable pour toutes les autres communes du pays? Le formulaire doit-il nécessairement être complété dans la langue administrative de la commune?

12.02 Patrick Dewael, ministre: Monsieur le président, dans les instructions qui accompagnent le formulaire d'inscription comme électeur transmis aux Belges résidant à l'étranger depuis le 1^{er} octobre 2006, il est clairement mentionné que le formulaire doit être complété dans la langue de la commune choisie. À cette fin, une liste reprenant le régime linguistique de toutes les communes du royaume a été jointe.

En ce qui concerne les communes où l'usage d'une autre langue que celle de la Région dans laquelle elles sont situées est permis, l'avertissement suivant a été mentionné par le Service public fédéral Affaires étrangères – je cite –: "En principe, le formulaire destiné à des communes à facilités doit être rempli dans la langue de cette commune. Le SPF Affaires étrangères ne peut pas vous garantir que ceux remplis dans une autre langue seront acceptés par la commune et décline dès lors toute responsabilité pour un refus éventuel. Il vous est conseillé de contacter auparavant la commune en question."

Cette directive me paraît conforme à la législation électorale, dans la mesure où il appartient aux Collèges des bourgmestre et échevins d'arrêter la liste des électeurs belges résidant à l'étranger qui ont choisi de voter dans leur commune. En cas de refus d'agrément comme électeur, une procédure de recours est prévue dans le Code électoral. Un premier recours peut être introduit devant le Collège des bourgmestre et échevins, tandis qu'appel de la décision du Collège peut être porté devant la cour d'appel de Bruxelles (article 180bis §5 du Code électoral).

12.03 Éric Libert (MR): Monsieur le ministre, sans polémiquer, j'attire votre attention sur le fait que cette interprétation viole de manière frontale les articles 23 et 25 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative et, qui plus est, l'arrêt de la cour d'appel essentiel en la matière, dont référence tout à l'heure, du 13 mai 2003.

Je vous remercie.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

12.02 Minister Patrick Dewael: De instructies bij het formulier voor aanvraag tot inschrijving als kiezer, toegestuurd aan de Belgen die in het buitenland verblijven, vermelden dat het formulier moet worden ingevuld in de taal van de gemeente van hun keuze. Voor de gemeenten waar het gebruik van een andere taal dan die van het Gewest waartoe zij behoren, is toegestaan waarschuwt de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken dat hij niet kan garanderen dat de formulieren die zijn ingevuld in een andere taal dan die van de gemeente zullen worden aanvaard.

Deze richtlijn lijkt mij in overeenstemming met de kieswetgeving. Wanneer betrokkene niet als kiezer wordt erkend, staat het Kieswetboek een eerste beroep voor het College van burgemeesters en schepenen toe, en een tweede beroep voor het Hof van beroep.

12.03 Éric Libert (MR): Mijnheer de minister, die interpretatie houdt een ernstige schending in van de artikelen 23 en 25 van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken en van het arrest van het hof van beroep van 13 mei 2003.

13 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'annulation de la circulaire du 3 avril 2003 relative aux certificats de bonnes vie et mœurs" (n° 13953)

13 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opheffing van de omzendbrief van 3 april 2003 betreffende de getuigschriften van goed zedelijk gedrag" (nr. 13953)

13.01 **Joseph Arens** (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, l'arrêt du Conseil d'État du 22 décembre 2006 a annulé la circulaire du 3 avril 2003 des ministres de l'Intérieur et de la Justice. Cette circulaire est complémentaire à la circulaire du 1^{er} juillet 2002 relative aux certificats de bonnes vie et mœurs. Cette annulation résulte du fait que celle-ci ne bénéficiait d'aucun fondement légal. En effet, les articles 9 et 10 de la loi du 8 août 1997 relative au casier judiciaire central ne sont toujours pas entrés en vigueur.

Le concept même du certificat de bonnes vie et mœurs ne semble pas remis en cause par l'arrêt du Conseil d'État mais laisse un vide juridique en ce qui concerne la délivrance dudit certificat.

Cette situation pose, entre autres, un problème à l'Office de la naissance et de l'enfance qui exige ce certificat pour chaque membre du personnel des milieux d'accueil, chaque accueillante ainsi que pour chaque personne appelée à être en contact régulier avec les enfants accueillis selon les modalités déterminées par cet office. Sans l'entrée en vigueur des articles 9 et 10 de la loi du 8 août 1997 et sans circulaire ministérielle, les communes sont en droit de refuser de délivrer un certificat de bonnes vie et mœurs, ce qui empêcherait dès lors des personnes d'exercer une fonction qui réclame la présentation d'un tel certificat.

Monsieur le ministre, pouvez-vous m'indiquer si les articles 9 et 10 de la loi du 8 août 1997 vont prochainement entrer en vigueur? Si non, pour quelles raisons? Comptez-vous prendre une nouvelle circulaire afin de remplacer celle du 3 avril 2003 actuellement entachée de nullité?

13.01 **Joseph Arens** (cdH): In zijn arrest van 22 december 2006 vernietigde de Raad van State de omzendbrief van 3 april 2003 die een aanvulling vormde op de omzendbrief van 1 juli 2002 inzake de getuigschriften van goed zedelijk gedrag. Het arrest is gestoeld op de vaststelling dat de artikelen 9 en 10 van de wet van 8 augustus 1997 betreffende het strafregister nog steeds niet in werking zijn getreden.

Het door dat arrest ontstane rechtsvacuüm zorgt onder andere voor problemen bij de dienst voor Geboorte en Kinderwelzijn die eist dat de personen die regelmatig in contact komen met kinderen in het kader van kinderopvang, een dergelijk getuigschrift moeten kunnen voorleggen. De gemeenten kunnen weigeren een dergelijk getuigschrift uit te reiken. Zo verhinderen ze dat de betrokken personen een betrekking uitoefenen waarvoor ze houder van een dergelijk document moeten zijn.

Zullen de artikelen 9 en 10 van de wet van 8 augustus 1997 eerlang in werking treden? Zal de omzendbrief van 3 april 2003 door een nieuwe vervangen worden?

13.02 **Patrick Dewael**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, je puis en effet vous confirmer que l'arrêt 166/311 du 22 décembre 2006 a annulé la circulaire du 3 avril 2003 relative aux certificats de bonnes vie et mœurs, cela parce que cette circulaire ne reposait sur aucun fondement légal ou réglementaire.

Il résulte de cet arrêt que le ministre de l'Intérieur n'a plus la moindre compétence en la matière. Il incombe par conséquent à la ministre de la Justice, qui est exclusivement compétente pour la loi du 8 août 1997 relative au casier judiciaire central, de prendre les mesures d'exécution nécessaires en la matière.

Il a été porté à ma connaissance que la ministre de la Justice prendra prochainement une circulaire concernant la délivrance d'extraits de casier judiciaire. Elle sera fondée sur les dispositions des articles 9

13.02 **Minister Patrick Dewael**: Uit dit arrest volgt dat de minister van Binnenlandse Zaken geen enkele bevoegdheid ter zake meer heeft. De minister van Justitie is de enige die bevoegd is voor de wet van 8 augustus 1997 en zij is het die de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen moet nemen. Normaal gezien zal zij binnenkort een omzendbrief opstellen over de uitreiking van uittreksels uit het strafregister, op grond van de artikelen 9 en 10 van de wet van 8 augustus 1997. De

et 10 de la loi du 8 août 1997 relative au casier judiciaire central. Ces extraits de casier judiciaire remplacent donc les certificats de bonnes vie et mœurs.

uittreksels uit het strafregister zullen de getuigschriften van goed zedelijk gedrag vervangen.

Je vous renvoie dès lors pour de plus amples informations à la ministre de la Justice qui est compétente en la matière.

13.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je suivrai donc ce dossier en interrogeant la ministre de la Justice, ce qui me semble logique.

13.03 Joseph Arens (cdH): Ik zal de minister van Justitie hierover ondervragen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal experts 'Islamterrorisme' bij de gerechtelijke politie" (nr. 13982)

14 Question de M. Patrick De Groote au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre d'experts en matière de terrorisme islamique au sein de la police judiciaire" (n° 13982)

14.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb u in de loop van vorige maand reeds een aantal vragen gesteld over het aantal experts inzake islamterrorisme, bij de gerechtelijke politie. In uw antwoord stelde u toen dat de werklast op het vlak van het terrorisme en vooral het islamradicalisme, sterk is toegenomen. De signalen die ik opvang, baren mij zorgen.

14.01 Patrick De Groote (N-VA): J'ai reçu une réponse assez vague à la précédente question que j'avais posée ici au sujet du nombre d'enquêteurs actifs dans le domaine de la lutte contre le terrorisme à la police judiciaire fédérale. Il y aurait deux cents spécialistes, dont un tiers s'occuperait spécifiquement du terrorisme islamique.

Ik heb een aantal stellingen geponeerd waarover ik graag uw standpunt zou horen.

Quels sont les chiffres réels? Le ministre est-il certain de l'exactitude des données qui lui ont été fournies? Les généralistes actifs dans le domaine de l'ordre public ne sont-ils pas trop hâtivement considérés comme des spécialistes de l'anti-terrorisme?

Ten eerste, ik vond dat u in uw antwoord nogal vaag was. Er zijn een 200-tal mensen daarin gespecialiseerd, ongeveer een derde daarvan is geconcentreerd op het islamterrorisme. Ik zou graag preciezere cijfers krijgen. Hoeveel zijn het er effectief? Ik vrees namelijk dat het er minder zijn dan het aantal waarvan wij weet hebben. Vandaar mijn bezorgdheid en mijn vraag of u zeker bent van de gegevens die u werden bezorgd. Wat is de verdeelsleutel bij deze specialisten inzake de behandeling van terrorismedossiers en, meer in het bijzonder, de onderzoeken inzake fundamentalistisch islamisme?

Selon les informations en notre possession, il est impossible que les renforts octroyés soient opérationnels d'ici au printemps 2007. Quel est le calendrier prévu? L'espace d'infrastructure à la police judiciaire fédérale à Bruxelles n'a toujours pas été libéré. Quel est l'état de la situation?

Ten tweede, men had het ook vaak over generalisten in dit domein. Is het niet zo dat men al te vlug generalisten die in het domein van de openbare orde werken, specialisten in het antiterrorisme noemt?

Ten derde, volgens mijn inlichtingen is uw bewering dat de toegekende versterkingen al in de lente van 2007 kan worden ingezet, denkbeeldig? Dit is dus duidelijk een vraag betreffende de planning.

Ten vierde, ik verneem dat de regeringsbeslissing betreffende het vrijmaken van de nodige infrastructurele ruimte bij de FGP Brussel nog steeds niet is uitgevoerd. Waarschijnlijk zal dat ook de eerstvolgende maanden niet gebeuren. Hebt u daar gegevens over? Wat is de stand van zaken?

Le Conseil des ministres du 31 mars 2004 a libéré des moyens supplémentaires. Il m'est revenu que ceux-ci seraient toutefois utilisés à d'autres fins dans d'autres domaines de la sécurité.

Ten vijfde, u hebt verwezen naar 31 maart 2004. Ik meen dat het ging over de megaministerraad betreffende justitie en politie. Er werden toen geldelijke middelen toegekend. Nu heb ik vernomen dat de toegekende middelen eigenlijk niet terechtgekomen zijn in het veiligheidsdomein waarvoor ze waren bestemd.

Ik kom aan mijn laatste vraag. Ik druk nog eens mijn bezorgdheid uit. Als het zo zou zijn dat de cijfers die wij hebben gekregen niet in overeenstemming zouden blijken te zijn met uw vorige antwoord, bent u dan bereid als minister de vaststelling te doen dat men vanuit de federale gerechtelijke politie een heel rooskleurig beeld geeft?

Bovendien, neemt u dan de politieke verantwoordelijkheid voor een ontoereikend dispositief in het geval van een terroristisch incident?

Dat is de bezorgdheid die ik momenteel heb. Met andere woorden, bent u ervan overtuigd dat wij voldoende gewapend zijn tegen mogelijk terroristisch islamisme?

14.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb een omstandig antwoord, want het waren veel vragen.

Ten eerste, de algemene directie Gerechtelijke Politie beschikt over ongeveer 200 politiemensen die werkzaam zijn in de strijd tegen het terrorisme in de ruime zin van het woord. Ongeveer 30 van hen werkt op de dienst Terrorisme van de centrale directie Criminaliteit Tegen Personen.

Hun activiteiten kunnen conform artikel 95 van de wet op de geïntegreerde politie zowel ten voordele van de bestuurlijke overheden zijn, bijvoorbeeld het inwinnen van inlichtingen nopens de radicale groeperingen die een bedreiging vormen voor de openbare orde, als bestaan uit het voeren van gerechtelijke onderzoeken ten voordele van de gerechtelijke overheden. In de praktijk is het zo dat sommige personeelsleden eerder zijn gericht op de bestuurlijke aspecten en andere op de gerechtelijke.

Van die 200 politiemensen is meer dan de helft actief in de vier grootste arrondissementen van het land, namelijk Brussel, Antwerpen, Luik en Charleroi. Het zijn dan ook die vier arrondissementen en de centrale diensten Terrorisme die het overgrote deel van de terrorismedossiers op zich nemen.

Conform het Nationaal Veiligheidsplan schenken zij prioritair aandacht aan het islamextremisme. Dat hangt echter uiteraard eveneens af van de opdrachten die het federaal parket aan hen toebedeelt.

Niemand zal ontkennen dat de kleinere eenheden veel minder gerechtelijke dossiers behandelen inzake fundamentalistisch islamisme. Ook hun activiteiten zijn echter uitermate belangrijk om informatie over extremistische groeperingen en individuen in te winnen en indien nodig over te gaan tot het voeren van een gerechtelijk onderzoek. Zij kunnen ook de grotere arrondissementen bijspringen indien er links zijn naar hun grondgebied of kunnen de lokale politie ondersteunen.

Ik heb geen enkele reden om te twijfelen aan de accuraatheid van de gegevens van de federale politie.

Ten tweede, het spreekt voor zich dat hoe groter een eenheid is hoe groter ook de specialisatie is die men kan opbouwen. Anderzijds zorgt de mobiliteit ervoor dat de in grote arrondissementen opgebouwde expertise eveneens terechtkomt in kleinere arrondissementen. Het

Est-ce exact?

La police judiciaire fédérale n'embellirait-elle pas la situation? Le ministre assumera-t-il la responsabilité politique d'un dispositif insuffisant en cas d'incident terroriste? Sommes-nous suffisamment armés contre le terrorisme islamiste?

14.02 **Patrick Dewael**, ministre: La direction générale de la Police judiciaire dispose d'environ deux cents policiers actifs dans la lutte contre le terrorisme. Parmi eux, une trentaine est affectée au service Terrorisme de la direction centrale Criminalité contre les personnes. Ils travaillent pour les autorités administratives et judiciaires à la fois. Sur ces deux cents policiers, plus de la moitié travaillent pour les arrondissements de Bruxelles, d'Anvers, de Liège et de Charleroi. Ces quatre arrondissements et le service central Terrorisme traitent dès lors la majeure partie des dossiers de terrorisme. Conformément au plan de sécurité national, ils s'intéressent prioritairement à l'extrémisme islamique.

Il va de soi que les unités plus petites traitent moins de dossiers relatifs à l'islamisme fondamentaliste mais leurs informations peuvent également être importantes et elles peuvent venir en aide aux arrondissements de plus grande taille ou à la police locale.

Je n'ai aucune raison de douter de l'exactitude des données de la police fédérale.

Plus l'unité est grande, plus une spécialisation est possible. Toutefois, grâce à la mobilité, l'expertise acquise au sein des grands arrondissements est mise à la disposition des

zou fout zijn te beweren dat de politiemensen in kleinere arrondissementen geen expertise hebben, aangezien ook deze kleinere arrondissementen werken in meestal kleinere terrorismedossiers. Op die manier bouwen zij natuurlijk ook expertise op.

Ten derde, een eerste versterking van 8 rechercheurs werd in november vorig jaar gedetacheerd naar de federale gerechtelijke politie van Brussel. Tegelijk werden ook 11 bedieningen in de FGP-Brussel vacant verklaard in bijzondere mobiliteitscyclus. Volgens de vigerende mobiliteitsregels mag de versterking worden verwacht tegen 1 mei 2007. Daarenboven voorziet de derde mobiliteitscyclus van 2006 in 23 bedieningen voor de FGP-Brussel, zoals werd beslist tijdens de begrotingsopmaak van 2007.

De streefdatum om de laureaten in plaats te stellen is 1 juli 2007. Natuurlijk hangt een en ander af van het aantal kandidaten dat na selectie geschikt zal worden bevonden voor de functie.

Wat uw vierde vraag betreft, men mag verwachten dat de vrijmaking van infrastructurele ruimte ten vroegste vanaf september zal kunnen plaatsvinden. Er zullen maatregelen worden genomen voor de herinrichting van de momenteel beschikbare ruimte, zodat de personeelsverhoging in een eerste fase zal kunnen worden opgevangen. Het dossier maakt deel uit van de in het raam van de verlenging van de huurovereenkomst aan gang zijnde onderhandelingen tussen de Regie der Gebouwen en de eigenaar van de IBM-toren.

Ten vijfde, de regering besliste op de bijzondere regeringstop van 30 en 31 maart 2004 om het aantal terrorismeonderzoekers in de vier grootste arrondissementen in 2005 met in totaal 42 rechercheurs uit te breiden en in 2006 de centrale dienst Terrorisme met 15 politiemensen te versterken. In Antwerpen, Charleroi en Luik werd de geplande versterking vrij snel ingebeld. Wat Brussel betreft, werd in de middelen voorzien doch de absorptiecapaciteit van die eenheid en de uitstroom bij die eenheid noopten de federale politie ertoe te rekruteren via de reeds vermelde bijzondere mobiliteitscyclus. Wat de centrale dienst Terrorisme betreft, is de rekrutering eveneens lopende. De werkings- en investeringskredieten die bijkomend voor terrorismebestrijding werden toegekend, worden uitsluitend in dat domein aangewend.

Ik kom dan bij uw laatste vraag, collega De Groote. Ik beschouw die een beetje als een provocatie. Ik herhaal, zeer kalm, dat ik met de begroting 2007 een personele versterking van bepaalde gespecialiseerde diensten van de federale politie heb verkregen. Onder andere op basis van die versterkingen werden in de voorbije maanden in het college Inlichtingen en Veiligheid afspraken gemaakt in aanwezigheid van en in samenspraak met alle betrokken actoren over de versterkingen van de antiterreurencellen van de federale politie. Ik herhaal dat dat nodig is om tegemoet te komen aan alle vragen van het federaal parket ter zake.

Als u mij vraagt of wij daarmee immuun zijn voor een terroristisch incident, dan is mijn antwoord uiteraard nee. Ik heb het al vaak betoogd, absolute veiligheid bestaat niet spijs de meest draconische maatregelen die men zich kan indenken. Ik kan echter wel herhalen

arrondissements plus petits. Ceux-ci développent par ailleurs également une expertise.

Un premier renfort de huit enquêteurs a été détaché en novembre 2006 à la police judiciaire fédérale de Bruxelles et onze postes ont été déclarés vacants dans le cadre d'un cycle spécial de mobilité. Ce renfort peut être escompté pour le 1^{er} mai 2007. Le troisième cycle de mobilité de 2006 prévoit 23 emplois supplémentaires d'ici au 1^{er} juillet 2007.

La libération d'infrastructures est prévue à partir du mois de septembre. Dans un premier temps, l'espace disponible sera réaménagé. Ce dossier figure à l'ordre du jour des négociations entre la Régie des Bâtiments et le propriétaire de la tour IBM.

Lors du sommet gouvernemental spécial des 30 et 31 mars 2004, il a été décidé d'adjoindre 42 enquêteurs à l'équipe en charge du terrorisme dans les quatre principaux arrondissements en 2005 et de prévoir un renfort de 15 policiers au service central Terrorisme en 2006. Il a été rapidement pourvu à ce renfort à Anvers, à Charleroi et à Liège. Eu égard aux nombreux départs à Bruxelles, les recrutements devront être opérés par le biais du cycle spécial de mobilité. Au service central Terrorisme, le dernier recrutement est en cours.

Les crédits supplémentaires sont exclusivement affectés à la lutte contre le terrorisme.

Je considère la dernière question de M. De Groote comme une forme de provocation. Dans le cadre du budget 2007, on a prévu un renforcement des effectifs des services spécialisés de la police fédérale. Ces derniers mois, des accords ont été conclus à ce sujet au sein du Collège du renseignement et de la sécurité.

dat deze regering de nodige maatregelen heeft genomen om maximaal in te spelen op mogelijke - wat u noemt - terroristische incidenten. Ik verwijs naar de oprichting van het OCAD, het Centrum ter analyse van de dreiging, de personeelversterking van de antiterreurecellen van de federale politie, de personeelversterking van de veiligheid van de Staat, de goedkeuring van een actieplan inzake radicalisme, de sensibilisering van alle politieagenten in de strijd tegen het radicalisme, enzovoort..

Sommigen proberen nu al het historisch gelijk aan hun kant te krijgen. U kent die uitspraken, in de zin van: de vraag is niet of er ooit een terroristische aanslag zal worden gepleegd, de vraag is alleen wanneer. Welnu, ik weiger mee te stappen in een kunstmatig aangewakkerde psychose waarbij de overheid een voortdurende staat van beleg zou moeten afkondigen in de strijd tegen het terrorisme. Tot daar, mijnheer de voorzitter, mijn veel te uitvoerig antwoord, ik wou echter dat het compleet was.

Nous ne sommes bien évidemment pas à l'abri d'un incident terroriste. Malgré toutes les mesures qui peuvent être prises, la sécurité absolue n'existe pas. Le gouvernement a en tout état de cause pris toutes les mesures possibles, comme la création de l'organe de coordination pour l'analyse de la menace, un renforcement de l'effectif du personnel, le plan d'action contre le radicalisme, etc... Il ne s'agit pas de créer artificiellement une psychose qui aurait pour effet d'amener les autorités à proclamer un état de siège permanent.

14.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw inderdaad uitgebreid antwoord. Mijn vraag was zeker niet bedoeld als provocatie. Ik heb vier- of vijfmaal gezegd dat ik mijn bezorgdheid uitte en dat meende ik. Ik had de indruk, ingevolge de signalen die wij opvingen, dat u, misschien vanuit de diensten, een wel erg rooskleurige voorstelling werd gegeven. Mijn hoofdbekommernis is of wij gewapend zijn tegen eventueel moslimterrorisme en of dit zich voldoende uit op het terrein.

14.03 Patrick De Groote (N-VA): Mon attitude ne s'est jamais voulue provocatrice. Je fais simplement part de mes préoccupations. Il semblerait en effet que les choses soient présentées sous un jour un peu trop favorable. Mon principal souci est que nous puissions nous défendre contre le terrorisme musulman.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

15 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het fenomeen 'gay-bashing' in Brussel-stad" (nr. 13992)

15 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le phénomène du passage à tabac d'homosexuels à Bruxelles-ville" (n° 13992)

15.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, naar aanleiding van een geval van homofoob geweld aan het Fontainasplein in Brussel-Stad stelde ik uw collega van Justitie enkele vragen.

De informatie die ik van haar kreeg, betrof vooral de houding van het parket ten opzichte van dat soort zaken: het aantal vervolgingen dat het parket instelde en cijfers over aanvallen op holebi's in Brussel-Stad. De minister gaf uitvoerig antwoord op mijn vragen en zei erbij dat die problematiek haar na aan het hart ligt. Ik heb tot mijn tevredenheid kunnen vaststellen dat de parketten en een onderzoeksgroep bezig zijn het probleem in te schatten.

Uw collega van Justitie zei ook dat er in november 2006 een magistratenopleiding werd georganiseerd waar magistraten werd geleerd hoe om te gaan met dergelijke gevallen van homofoob geweld. Ook werd een geschikt instrument ontworpen om in de toekomst het probleem beter te kunnen inschatten en conclusies te

15.01 Walter Muls (sp.a-spirit): À la question que je lui avais posée sur les cas de violences à l'égard des homosexuels à Bruxelles, et plus particulièrement dans le Quartier Fontainas, la ministre de la Justice avait répondu que les parquets s'occupaient activement du problème et qu'une séance de formation et d'information avait été organisée à ce sujet pour les magistrats à la fin de l'année dernière. Or, la ministre n'avait pu fournir de statistiques relatives aux cas de violences à l'égard des homosexuels car – d'après ce que lui avait appris l'Intérieur – il avait été convenu, pour les

trekken.

Eerlijk gezegd vond ik haar antwoord op mijn vraag naar het aantal gevallen van homofoob geweld in de buurt van het Fontainasplein een beetje vreemd. Mevrouw Onkelinx verwees naar het contact dat zij had gehad met uw diensten. Ze zei letterlijk: "Er werd mij meegedeeld dat er geen cijfers beschikbaar zijn. Volgens de minister van Binnenlandse Zaken werd met de verenigingen in de buurt afgesproken de cijfers niet bij te houden vanwege het discriminerend karakter."

Mijnheer de minister, ik heb daarom de volgende vragen. Waarom werd met de verenigingen uit de Fontainasbuurt afgesproken om dergelijke cijfers niet bij te houden? Wat zou er discriminerend kunnen zijn aan deze cijfers? Slaat het discriminerend karakter van de cijfers uit die buurt op de slachtoffers van dergelijke incidenten of eerder op de daders?

15.02 Minister **Patrick Dewael**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Muls, eerst en vooral, uit de informatie die werd bezorgd door de korpsoversten van de lokale politie van de zone Brussel Hoofdstad/Elsene blijkt dat de afspraak waarnaar u verwijst tussen de politiediensten en verenigingen uit de Fontainas-buurt tot het verleden behoort.

Elke burger in de stad heeft recht op dezelfde behandeling en veiligheid, en er wordt uiteraard geen onderscheid gemaakt naar ras, huidskleur, godsdienstbeleving, geslacht of seksuele geaardheid. Wanneer een persoon het slachtoffer wordt van een agressie, onder welke vorm dan ook, treedt de politie op en wordt er een proces-verbaal opgesteld. Het dossier wordt vervolgens bezorgd aan het parket van de procureur des Konings, die beslist over het gevolg dat eraan wordt gegeven.

Het feit dat de politiediensten niet beschikken over statistische gegevens aangaande homofoob geweld, vloeit voort uit de delictomschrijving die door de parketten wordt gehanteerd, namelijk "slagen en verwondingen", "bedreigingen", of nog: "beledigingen". Ingevolge de stijging van geweldplegingen met homofoob karakter heeft het parket beslist om een nieuwe identificatiecode toe te kennen aan de processen-verbaal aangaande dergelijke agressies vanaf 1 januari van dit jaar. Ik neem dus aan dat het tegen het einde van dit jaar dan ook mogelijk zal zijn om over statistische gegevens te beschikken aangaande dat soort van misdrijven.

rassemblements du Quartier Fontainas, de ne pas consigner de chiffres relatifs à ce type d'incidents en raison de leur caractère discriminatoire.

Pourquoi cet accord a-t-il été conclu? Qu'entend-on par "caractère discriminatoire" en ce qui concerne les chiffres? Se réfère-t-on là aux victimes ou aux personnes à l'origine de tels incidents?

15.02 **Patrick Dewael**, ministre: Le chef de corps de la zone de police Bruxelles-Capitale - Ixelles a fait savoir qu'un accord de cette nature entre les services de police et les associations du quartier Fontainas a bien existé mais n'est plus en vigueur. Désormais, en cas d'incidents, il ne sera plus fait la moindre distinction fondée sur la race, la couleur, la religion, le sexe ou l'orientation sexuelle. En cas d'agression, quelle qu'en soit la forme, la police interviendra, dressera procès-verbal puis enverra le dossier au parquet du procureur du Roi qui statuera sur la suite à lui réserver.

Si la police ne dispose pas de statistiques concernant la violence d'inspiration homophobe, c'est en raison de la manière dont les parquets définissent les infractions, à savoir "coups et blessures", "menaces" et "injures". Face à l'augmentation du nombre d'incidents présentant un caractère homophobe, le parquet a décidé de créer à partir du 1^{er} janvier 2007 un nouveau code d'identification traitant spécifiquement de ce type d'agressions. Cela signifie qu'à la fin de cette année, nous disposerons d'un matériau statistique ayant trait aux cas de violence homophobe.

15.03 **Walter Muls** (sp.a-spirit): Ik dank u, mijnheer de minister, voor

15.03 **Walter Muls** (sp.a-spirit):

uw antwoord en ik neem er akte van dat er blijkbaar in het verleden zo'n afspraak bestond maar die niet meer geldt. Ik hoop dat de statistische gegevens ertoe zullen kunnen leiden dat er een beleid kan worden gevoerd van informatieverstrekking en preventie, veeleer dan dat wij zullen moeten komen tot repressie.

Je constate que, dans le passé, il existait bien un accord aux termes duquel on ne tiendrait pas de statistiques relatives aux cas d'agression homophobe. J'espère qu'à l'avenir, le ministre mettra en œuvre une politique axée sur la communication d'informations et la prévention, afin qu'il ne faille pas recourir à une approche répressive.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président**: Mme Schryvers étant absente, sa question n° 14004 est reportée.

De **voorzitter**: Vraag nr. 14004 van mevrouw Katrien Schryvers wordt uitgesteld.

La réunion publique de commission est levée à 12.19 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.19 uur.